beurer

MG 145



DE Shiatsu-Massagekissen
Gebrauchsanweisung 4

EN Shiatsu massage cushion
Instruction for Use 8

FR Coussin de massage Shiatsu
Mode d'emploi 12

ES Cojín de masaje Shiatsu
Instrucciones para el uso 16

IT Cuscino massaggiante shiatsu
Instruzioni per l'uso 20

TR Shiatsu masaj yastığı
Kullanma Talimatı 24

RU Массажная подушка шиацу
Инструкция по применению 28

PL Shiatsu – poduszka do masażu
Instrukcja obsługi 32

NL Shiatsu-massagekussen
Gebruikshandleiding 36

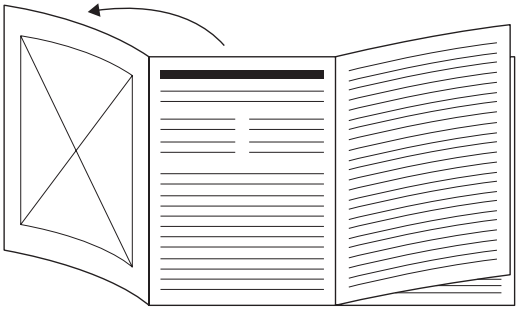
DA Shiatsu massagepude
Brugsanvisning 40

SV Shiatsu massagekudde
Bruksanvisning 44

NO Shiatsu massasjepute
Bruksavisningen 47

FI Shiatsu-hierontatyynyt
Käyttöohje 51

CE



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

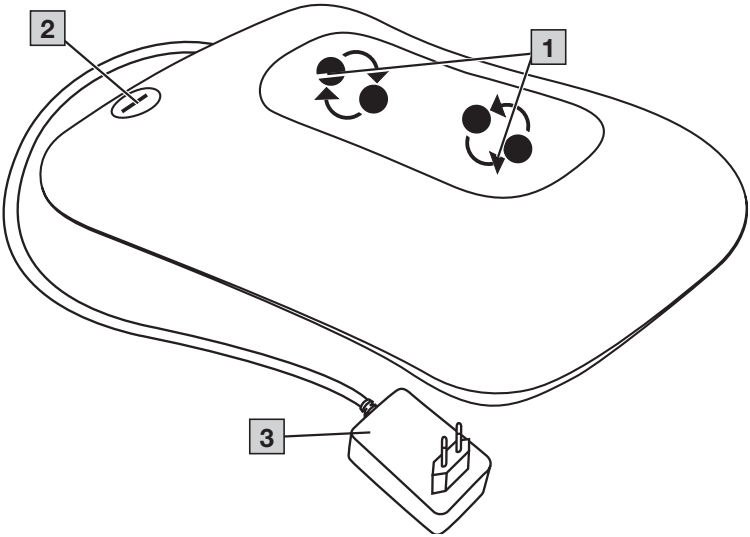
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



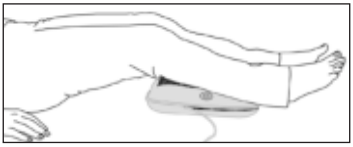
A



B



C



DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Shiatsu-Massagekissen
- 1 x Abnehmbarer Bezug
- 1 x Netzteil
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	**Produktinformation** Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Gerät der Schutzklasse II
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Hersteller
	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Gleichstrom
	Polarität des DC-Stromanschlusses
	Schaltnetzteil
	Sicherheitstrenntransformator, kurzschlusssicher
	Energie Effizienz Level 6
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Importeur
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
ta=40°C	Nenn-Umgebungstemperatur
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

⚠WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät

- nicht bei Tieren,
- nicht bei einer krankhaften Veränderunge oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
- •niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
- nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
- nicht während der Schwangerschaft,
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder andere besonders empfindlichen Körperteilen,
- verwenden Sie das Gerät nicht zur Fußmassage,
- nie während Sie schlafen,
- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht im Kraftfahrzeug.

Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt, vor allem

- wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Oberkörper hinter sich haben,
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Thrombosen,
- bei Diabetes,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

⚠WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag

⚠WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit dem mitgelieferten Netzteil und an der auf dem Netzteil angegebenen Netzspannung,
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Strom-

anschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um das Netzteil aus der
Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand
zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Kabel nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstechen.
Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, der Schalter, das Netzteil und das Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät deshalb nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).

- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠ WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Der Reißverschluss des Shiatsu-Massagegerätes darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.

Brandgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!
Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

Handhabung

⚠ ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1	4 Massageköpfe (2 beheizte und beleuchtete Massageköpfe), paarweise rotierend
2	⏻-Knopf
3	Netzteil

6. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Steckernetzteil und Kabel auf Beschädigungen.
- Das Gerät kann wahlweise mit und ohne Bezug verwendet werden.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Massagegerät.
- Kabel stolpersicher legen.

7. ANWENDUNG

Pressen Sie den Körperbereich, den Sie massieren wollen, anfangs nur vorsichtig an das Massagegerät. Prüfen Sie dann vorsichtig, ob die Massageposition angenehm für Sie ist und verlagern Sie das Gewicht dann nach und nach Richtung Massagegerät.
Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie ihre Position oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

- Klemmen oder zwingen Sie kein Teil Ihres Körpers, insbesondere Füße, Hände und Finger, zwischen die rotierenden Massageköpfe und deren Halterungen im Gerät.
- Schalten Sie das Massagegerät mit dem ⏻-Knopf ein. Die Massageköpfe beginnen zu rotieren und gleichzeitig werden Licht und Wärmefunktion aktiviert. Drücken Sie den ⏻ -Knopf erneut, um das Gerät auszuschalten.

HINWEIS

- Eine komfortablere Anwendung erreichen Sie, indem Sie das Gerät mit dem beigefügten Bezug verwenden.
- Benutzen Sie das Massagegerät max. 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.

Rücken-Massage: oberer Rückenbereich **A**
Rücken-Massage: unterer Rückenbereich (Lendenwirbel) **B**
Bein-Massage **C**

8. PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Reinigung

⚠ WARNUNG

- Stecken Sie das Netzteil vor jeder Reinigung aus der Steckdose aus und trennen Sie es vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Der abnehmbare Bezug ist maschinenwaschbar bei 30 °C. Beachten Sie die Symbole zur Pflege und Reinigung auf dem angenähten Etikett am Bezug.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Ursache	Behebung
Massageköpfe rotieren verlangsamt.	Massageköpfe werden zu stark belastet.	Massageköpfe freilegen.
Massageköpfe bewegen sich nicht.	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzstecker einstecken und Gerät einschalten.

10. ENTSORGUNG

⚠ ACHTUNG



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Netzbetrieb: Eingang Ausgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 84,26 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %)	≥ 80,06 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,068 W
Maße	ca. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Gewicht	ca. 1,3 g

12. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

⚠WARNING

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are **full**y aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The device has a hot surface. Persons who are sensitive to heat must be careful when using the device.
- Never insert any objects into openings on the device, and never insert anything into the rotating parts. Make sure that all moving parts can move freely at all times.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.

1. ITEMS INCLUDED IN THE PACKAGE

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

1 x Shiatsu massage cushion
1 x Removable cover
1 x Power supply unit
1 x These operating instructions

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠WARNING
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠CAUTION
Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE
Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

Product information
Note on important information

	Read the instructions
	Protection class II device
	For indoor use only
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Manufacturer
	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Direct current
	Polarity of d.c. power connector
	Switch mode power supply unit
	Safety isolating transformer, short-circuit proo
	Energy efficiency level 6
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Importer
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
ta=40°C	Rated ambient temperature
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

3. PROPER USE

This device is intended only for the massaging of individual parts of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the massage device if any of the following warnings apply to you. Please consult your doctor if you are unsure whether or not the massage device is suitable for you.

⚠WARNING

Use of the massage device is prohibited in the following cases:

- On animals.
- Not with changes caused by disease or injury in the back region (e.g. disc problems, open wounds),
- Never use the massage device to massage the heart region of persons fitted with a pacemaker. Always consult a doctor before using the massage device on other parts of the body of a person fitted with a pacemaker.
- Never use the massage device on swollen, burned, inflamed or damaged skin or body parts.
- The massage device must not be used on lacerated wounds, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases.
- The massage device must not be used during pregnancy.
- Do not use the massage device on the face (eyes), on the larynx or on other particularly sensitive parts of the body.
- Do not use the device for foot massage.
- Never use the device while you are asleep.
- Never use the device after taking medication or consuming alcohol (reduced levels of awareness).
- Not in the car.

You should consult your doctor before using the massage device if:

- you suffer from a serious illness or are recovering from an operation on the upper body,
- you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid,
- Thromboses,
- Diabetes,
- in case of pains of unclarified origin.

The device is only intended for the purpose described in these operating instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage occurring as a result of inappropriate or careless use.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Please read these operating instructions carefully. Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage. Keep these instructions in a safe place where they can also be read by other persons using the device. Always pass on these instructions together with the appliance if you sell it or pass it on.

⚠WARNING

- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.

Electric shock

⚠WARNING

Just like any other electrical appliance, this massage device must be handled with due care and attention in order to prevent the risk of electric shock.

For this reason, the device must only be operated as follows:

- only with the supplied power supply unit at the mains voltage indicated on the power supply unit,
- do not use the device if damage to the device itself or any of its accessories is evident,
- never use the appliance during a thunderstorm.

In the event of a defect or malfunction, switch the device off immediately and disconnect it from the
power supply. Never pull on the power cable or on the appliance in order to disconnect the power supply from the mains outlet. Never hold or carry the device by the power cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not pinch, kink or twist the cables. Do not stick in any pins, needles or sharp objects. Make sure that the massage device, the switch, the power supply unit and the cable do not come
into contact with water, damp or other liquids. Therefore, use the device only in dry interior rooms
(e.g. never in the bath, sauna).

- Never try to retrieve the device if it falls into water. Disconnect the plug immediately from the mains outlet.
- Do not use the device if damage to the device itself or any of its accessories is evident.

- Do not subject the device to any impact and do not drop it.

Repairs

⚠ WARNING

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by qualified persons. Incorrect repairs can lead to considerable danger for the user. In the event of repairs, please contact our customer service or an authorized dealer.
- The zip fastener on the Shiatsu massage device must not be opened. It is only fitted for reasons relating to the manufacturing of the device.

Fire hazard

⚠ WARNING

There is a risk of fire if the device is used incorrectly or if it is not used according to these operating instructions.

- For this reason, the massage device must only be operated as follows:
- Never use the device under covers, such as blankets or pillows.
- Never use the device in the vicinity of petrol or other easily flammable materials.

Handling

⚠ CAUTION

Switch the device off and disconnect the power supply after every use and before every cleaning.

- Never sit or stand on the moving parts of the device with all your weight and do not place objects on the device.
- Keep the device away from high temperatures.

5. APPLIANCE DESCRIPTION

The related illustrations are on page 3.

1	4 heated and illuminated massage heads, rotating in pairs
2	⏻-Button
3	Power supply unit

6. START-UP

- Remove the packaging
- Check the device, power supply and cables for damage.
- The device can be used with or without a cover.
- Connect the power supply plug to the massage device.
- Route the cable safely so that there is no risk of anyone tripping over it.

7. USAGE

To start with, gently press the part of your body you wish to massage against the massage device. Then make sure that you are in a comfortable position before gradually shifting your weight onto the massage device.The massage must be pleasant and relaxing at all times. Stop the massage or change your position or the contact pressure if you find it is painful or unpleasant.

- Do not trap or squeeze any part of your body, especially feet, hands and fingers, between the rotating massage heads and their mountings in the device.
- Switch on the massage device with ⏻-button. The massage heads start to rotate while at the same time the light and heat functions are activated. Press the ⏻-button again to switch the device OFF.

NOTE

- The device is more comfortable if used with the included cover.
- Do not use the massage device for longer than 15 minutes. Otherwise, using the device for longer can over-stimulate the muscles and cause tension instead of relaxation.

Back massage: upper back area **A**
Back massage: lower back area (lumbar vertebrae) **B**
Leg massage **C**

8. CARE AND STORAGE

CLEANING

⚠ WARNING

- Before cleaning disconnect the power supply unit from the mains socket and disconnect it from the device.
- Only clean the appliance in the manner specified. Fluid must never be allowed to enter into the device or accessories.
- Smaller stains can be removed using a cloth or moist sponge together with a little liquid detergent for delicate fabrics if necessary. Do not use any cleaning agents containing solvents.
- The removable cover is machine-washable at 30 °C. Please follow the cleaning and care symbols on the label which is sewn into the cover.
- Do not use the device again until it is completely dry.

Storage

If you do not use the device for longer periods, we recommend storing it in the original packaging in a dry place without weighting it down.

9. IN THE EVENT OF PROBLEMS

Problem	Cause	Remedy
Massage heads rotating at reduced speed.	The load on the massage heads is too great.	Release the massage heads.
Massage heads not moving.	Appliance not connected to the power supply.	Connect the plug to the mains supply and switch on the appliance.

10. DISPOSAL

⚠ CAUTION



- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply: Input Output	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0.7 A 12.0 V ⎓ 1.0 A, 12.0 W
Average active efficiency	≥ 84.26 %
Efficiency at low load (10 %)	≥ 80.06 %
No-load power consumption	≤ 0.068 W
Dimensions	approx. 31.0 x 23.0 x 11.0 cm
Weight	approx. 1.3 g

12. WARRANTY/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Les surfaces de l'appareil sont chaudes. Les personnes sensibles à la chaleur doivent éviter de toucher l'appareil lors de son utilisation.
- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures ni dans les pièces rotatives. Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours se déplacer sans entrave.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1. FOURNITURE

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 x Coussins de massage Shiatsu
1 x Housse amovible
1 x Bloc d'alimentation
1 x Le présent mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
AVIS Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	**Information sur le produit** Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Équipement de classe de protection II
	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Fabricant
	**Signe CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Courant continu
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
	Bloc d'alimentation à découpage
	Transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits
	Efficacité énergétique – Niveau 6
	Marquage de conformité UKCA
	Symbole de l'importateur
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
ta=40°C	Température ambiante nominale
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

3. UTILISATION CONFORME AUX INDICATIONS

Cet appareil est conçu pour le massage des différentes parties du corps humain. Il ne saurait remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes concerné par un ou plusieurs des avertissements suivants. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, demandez conseil à votre médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'appareil de massage est interdite

- pour les animaux,
- ne pas utiliser en cas de changement paathologique ou de blessure au niveau de la région du corps à masser (par exemple, ena cas de hernie discale, de plaie ouverte),
- pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque. Pour d'autres parties du corps, demandez d'abord l'avis médical,
- sur une peau et des parties du corps gonflées, brûlées, présentant une inflammation ou une blessure,
- en cas de blessures ouvertes, sur les capillaires, sur les varices, en cas d'acné, de couperose, d'herpès ou d'autres maladies de peau,
- pendant la grossesse,
- sur le visage (yeux), sur le larynx ou d'autres parties du corps particulièrement sensibles,
- n'utilisez pas l'appareil pour le massage des pieds,
- pendant le sommeil,
- après l'absorption de médicaments ou d'alcool (perception sensorielle limitée)
- dans un véhicule.

Avant d'utiliser l'appareil de massage, demandez un avis médical

- si vous souffrez d'une maladie grave ou si vous avez subi une opération au niveau de la moitié supérieure du corps,
- lorsque vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou tout autre auxiliaire,
- Thromboses,
- Diabète,
- pour toute douleur de cause indéterminée.

L'appareil est uniquement prévu dans le but décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne saurait être responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou imprudente.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Lisez attentivement le présent mode d'emploi ! La non-observation des remarques suivantes peut causer des dommages personnels ou matériels. Conservez le mode d'emploi et faites en sorte qu'il soit accessible aux autres utilisateurs. Lors du transfert de l'appareil, n'oubliez pas de donner aussi le présent mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.

Électrocution

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec prudence et avec soin afin d'éviter tout danger d'électrocution.

Par conséquent, n'utilisez l'appareil

- qu'avec le bloc d'alimentation fourni et à la tension secteur indiquée sur ce bloc,
- en aucun cas si l'appareil ou ses accessoires présentent des dommages visibles,
- pendant un orage.

En cas de défauts ou de dysfonctionnements, arrêtez et débranchez immédiatement l'appareil. Ne

tirez pas sur le cordon électrique de l'appareil pour débrancher le bloc d'alimentation. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par son cordon d'alimentation. Éloignez les câbles des surfaces chaudes. Ne pas coincer, plier ni tourner le câble. Ne pas y enfoncer d'aiguilles ou d'autres objets pointus.

Assurez vous que l'appareil de massage, l'interrupteur, le bloc d'alimentation et le câble ne sont pas en contact avec de l'eau,

de la vapeur ou d'autres liquides. Utilisez donc l'appareil seulement dans
des pièces intérieures sèches (par ex. jamais dans une salle de bain ou un sauna).
N'attrapez en aucun cas un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
N'utilisez pas l'appareil ou ses accessoires s'ils présentent des dommages visibles.
Évitez de secouer l'appareil et ne le laissez pas tomber.

Réparations

⚠ AVERTISSEMENT

- Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des électriciens qualifiés. Les réparations non conformes peuvent présenter des risques sérieux pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service après-vente ou à un dépositaire agréé.
- La fermeture éclair de l'appareil de massage Shiatsu ne doit pas être ouverte. Elle n'est utilisée qu'à des fins techniques de production.

Risque d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation non conforme de l'appareil ou le non-respect du présent mode d'emploi risque dans certains cas de provoquer un incendie !
Par conséquent, n'utilisez l'appareil de massage

- en aucun cas sous une couverture, un coussin, ...
- en aucun cas à proximité d'essence ou d'autres matériaux facilement inflammables.

Manipulation

⚠ ATTENTION

Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez-le.

- Ne vous appuyez pas de tout votre poids sur les pièces mobiles de l'appareil. Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Placez l'appareil à l'abri de températures élevées.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

1	4 têtes de massage chauffées et éclairées, rotatives par paires
2	Bouton ⏻
3	Bloc d'alimentation

6. MISE EN SERVICE

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, le bloc d'alimentation et le cordon ne présentent aucun dommage.
- L'appareil peut être utilisé, au choix, avec ou sans housse.
- Branchez la fiche de raccordement dans la douille de l'appareil de massage.
- Disposez le cordon de sorte à ne pas trébucher dessus.

7. UTILISATION

Au début, appuyez prudemment la zone du corps que vous voulez masser contre l'appareil. Vérifiez alors avec soin si la position de massage est agréable pour vous et déplacez ensuite le poids petit à petit en direction de l'appareil de massage.
Le massage devrait à tout moment être ressenti comme quelque chose d'agréable et de relaxant. Si le massage est douloureux ou désagréable, interrompez-le ou changez la position de l'appareil.

- N'insérez pas ou ne forcez pas de parties de votre corps (en particulier les pieds, les mains ou les doigts) entre les têtes de massage rotatives et leurs crochets dans l'appareil.
- Allumez l'appareil de massage à l'aide du bouton ⏻. Les fonctions de chauffage et d'éclairage sont activées quand les têtes de massage commencent à tourner. Appuyez de nouveau sur le bouton ⏻ pour éteindre l'appareil.

REMARQUE

- L'application sera plus confortable si vous utilisez l'appareil avec la housse fournie.
- Utilisez l'appareil de massage max. 15 minutes. Si le massage dure plus longtemps, une stimulation musculaire excessive pourra provoquer la contracture des muscles au lieu de les détendre.

Massage dorsal : haut du dos **A**
Massage dorsal : bas du dos (vertèbres lombaires) **B**
Massage des jambes **C**

8. ENTRETIEN ET RANGEMENT

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche du bloc d'alimentation et débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement selon la méthode indiquée. Il ne doit en aucun cas pénétrer du liquide dans l'appareil ou dans les accessoires.
- Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'une lingette ou d'une éponge humide et d'un peu de produit de lavage pour textiles délicats éventuellement. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant un solvant.
- La housse amovible se lave en machine à 30 °C. Respectez les symboles d'entretien et de nettoyage figurant sur l'étiquette cousue sur la housse.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser.

Conservation

Si vous n'employez pas l'appareil pendant une assez longue période, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets dessus.

9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME ?

Problème	Cause	Remède
Rotation ralentie des têtes de massage.	Les têtes de massage sont soumises à une contrainte trop importante.	Dégagez les têtes de massage.
Les têtes de massage ne bougent pas.	Appareil pas branché.	Branchez l'appareil et allumez-le.

10. ELIMINATION

⚠ ATTENTION



- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: Alimentation Sortie	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 84,26 %
Efficacité à faible charge (10 %)	≥ 80,06 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,068 W
Dimensions	env. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Poids	env. 1,3 g

12. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

⚠ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- La superficie del aparato se calienta. Las personas insensibles al calor deben tomar cuidado durante la aplicación del aparato.
- No colocar objetos en las aperturas del aparato ni en las piezas giratorias o móviles. Observar que las partes movibles del aparato siempre puedan moverse siempre libremente.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.

1. VOLUMEN DE SUMINISTRO

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

1 x Cojín de masaje Shiatsu
1 x Funda extraíble
1 x Fuente de alimentación
1 x Estas instrucciones de uso

2. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

	**Información sobre el producto** Indicación de información importante
	Leer las instrucciones
	Aparato de la clase de protección II
	Solo para uso en interiores
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Fabricante
	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Corriente continua
	Polaridad del conector de potencia de corriente continua
	Fuente de alimentación conmutada
	Transformador de aislamiento de seguridad, resistente a cortocircuitos
	Nivel de eficiencia energética 6
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Símbolo del importador
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
ta=40°C	Temperatura ambiente nominal
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

3. USO INDICADO

Este aparato está destinado al masaje de distintas partes del cuerpo humano. No puede utilizarse como sustitución de un tratamiento médico. No utilice este aparato de masaje cuando una o varias de las siguientes advertencias sea aplicable a su caso particular. Si no está seguro de que este aparato de masaje pueda ser apropiado para Usted, consúltelo con su médico.

⚠ AVISO

No utilice este aparato de masaje

- en animales,
- no debe aplicarse en caso de alteración patológica o de lesión en las partes del cuerpo donde va a aplicarse el masaje (p. ej., problemas de discos intervertebrales, heridas abiertas),
- en ningún caso para masajes en la zona del corazón si lleva un marcapasos y consulte a su médico también antes de utilizarlo en otras zonas del cuerpo,
- nunca en zonas de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas o lesionadas,
- en arañazos, capilares, varices, acné, eritrosis facial, herpes u otras enfermedades cutáneas,
- durante el embarazo,
- en la cara (ojos), sobre la laringe u otras zonas corporales especialmente sensibles,
- no utilice este aparato para realizar masajes de pies,
- nunca mientras duerme,
- tras la ingesta de medicamentos o de alcohol (percepción sensorial limitada),
- no debe aplicarse mientras se conduzca.

Antes de utilizar el aparato de masaje consulte a su médico:

- Si padece de una enfermedad grave o ha tenido una intervención quirúrgica en el torso.
- Si Vd. lleva un marcapasos cardíaco, implantes u otros medios auxiliares.
- Trombosis.
- Diabetes.
- Si se padece de dolores cuya causa es desconocida.

El aparato está destinado exclusivamente a la finalidad descrita en este manual de instrucciones. El fabricante no asumirá la responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso irresponsable o incorrecto.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso! Si no se observan las instrucciones siguientes, es posible que se produzcan daños personales o materiales. Guarde el presente manual de instrucciones para el uso y póngala a disposición de los otros eventuales usuarios. En caso de transmitir el aparato, entréguelo con estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de asfixia.

Electrocución

⚠ ADVERTENCIA

También el aparato de masaje se debe utilizar con la precaución y cuidado que se aplica a todo aparato eléctrico, para evitar los peligros de la corriente eléctrica.

Por este motivo, utilice el aparato:

- utilícelo únicamente con la fuente de alimentación suministrada y con la tensión de red que se especifica en ella,
- nunca, si el aparato o el accesorio presentase daños visibles,
- nunca durante un tormenta.

En caso de defectos o de fallos de funcionamiento, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica. Nunca tire del cable de corriente o del aparato para desenchufar la fuente de
alimentación de la base de enchufe. Nunca sostenga o transporte el aparato por el cable de alimentación. Mantenga los cables alejados de superficies calientes. No atrapar, doblar ni torcer el cable.
No pinchar con agujas ni con otros objetos agudos.

Asegúrese de que el aparato de masaje, el interruptor, la alimentación de red y el cable no entren
en contacto con agua, vapor u otras sustancias líquidas. Por ello, utilice el aparato únicamente en
interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo).
Nunca intente coger un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente la clavija de red.
No utilice el aparato ni sus accesorios si éstos presentaran daños visibles.
No exponga el aparato a golpes y no lo deje caer.

Reparación

⚠ADVERTENCIA

- Los trabajos de reparación de aparatos eléctricos deben ser llevados a cabo exclusivamente por personal especializado. Las reparaciones llevadas a cabo incorrectamente, pueden conducir a considerables peligros para el usuario. En casos de reparación, por favor diríjase al servicio postventa o uno de los distribuidores autorizados.
- No está permitido abrir la cremallera del aparato de masaje Shiatsu. Sólo se utiliza por motivos de técnica de producción.

Peligro de incendio

⚠ADVERTENCIA

¡Si el aparato no se utiliza de acuerdo con la finalidad especificada o no se observan las presentes instrucciones existe peligro de incendio!
Por este motivo, utilice el aparato de masaje

- Nunca debajo de una cubierta, como p.ej. manta, cojín, …
- •Nunca cerca de gasolina u otras sustancias fácilmente inflamables.

Manejo

⚠ATENCION

Después de cada uso y antes de cada limpieza, se debe desconectar y desenchufar el aparato.

- No se siente, recueste ni se ponga de pie con todo su peso sobre las partes móviles del aparato, ni coloque ningún objeto encima de él.
- No exponga el aparato a temperaturas altas.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

1	4 cabezales de masaje con calor e iluminación, de rotación en pareja
2	Botón ⏻
3	Fuente de alimentación

6. PUESTA EN SERVICIO

- Desembale el aparato.
- Compruebe si presentan daños el aparato, el adaptador de corriente o el cable.
- Puede utilizar el aparato con o sin funda.
- Inserte la clavija de conexión en el enchufe del aparato de masaje.
- Tienda el cable de modo que nadie pueda tropezar.

7. APLICACIÓN

Presione con el aparato de masaje la zona del cuerpo que quiere masajear, al principio con cuidado. Primero compruebe con cuidado si esa posición de masaje le resulta agradable y luego desplace poco a poco el peso en dirección al aparato de masaje.
El masaje debería percibirse en todo momento como agradable y relajante. Interrumpael masaje o cambie la posición del aparato o reduzca la presión, si el masaje le resulta doloroso desagradable.

- No introduzca ni fuerce ninguna parte de su cuerpo (especialmente pies, manos y dedos) entre los cabezales de masaje rotatorios y sus fijaciones al aparato.
- Encienda el aparato de masaje pulsando el botón ⏻. Los cabezales de masaje comienzan a girar y al mismo tiempo se activa la función de calor y la luz. Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón ⏻.

NOTA

- Le resultará más cómodo utilizar el aparato con la funda adjunta.
- Utilice el aparato de masaje un máximo de 15 minutos. Con un masaje más largo, el estímulo excesivo de los músculos puede causar tensiones en lugar de relajación.

Masaje de espalda: parte superior de la espalda **A**
Masaje de espalda: parte inferior de la espalda (vértebras lumbares) **B**
Masaje de piernas **C**

8. CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

Limpieza

⚠ADVERTENCIA

- Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de red y desconéctela del aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente de la manera indicada. Nunca debe penetrar líquido en el aparato o en los accesorios.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es preciso, con un detergente líquido para ropa delicada. Para la limpieza nunca utilice detergentes que contengan disolventes.
- La funda de quita y pon se puede lavar a máquina a 30°C. Observe los símbolos de limpieza y cuidado que aparecen en la etiqueta cosida a la funda.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un período prolongado, le recomendamos guardarlo en su envoltorio original en un ambiente seco y sin depositar ninguna carga encima.

9. ¿QUÉ HACER SI HAY PROBLEMAS?

Problema	Causa	Remedio
Las cabezas de masaje rotan ralentizadas.	Cabezas de masaje sometidas a una gran carga.	Descubrir cabezas de masaje.
Las cabezas de masaje no se mueven.	Aparato no conectado a la red.	Enchufar la clavija y encender el aparato.

10. ELIMINACIÓN DE DESECHOS

⚠ ATENCION

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



11. DATOS TÉCNICOS

Alimentación: Entrada Salida	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 84,26 %
Eficiencia con baja carga (10 %)	≥ 80,06 %
Consumo eléctrico sin carga	≤ 0,068 W
Dimensiones	aprox. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Peso	aprox. 1,3 g

12. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y yas condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

⚠AVVISO

- L’apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse por un cable especial que le facilitará el fabricante o el servicio técnico.
- I bambini non devono giocare con l‘apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- La superficie dell‘apparecchio è molto calda. Le persone insensibili al calore devono quindi prestareattenzione durante l‘uso dell‘apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell’apparecchio e nelle parti rotanti. Assicurarsi che i componenti mobili possano sempre muoversi liberamente.
- Non aprire o riparare l’apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell‘utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

1. STATO DI FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 x Cuscino massaggiante shiatsu
1 x Federa rimovibile
1 x Alimentatore
1 x Il presente manuale di istruzioni per l’uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

⚠AVVERTENZA
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ATTENZIONE
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO
Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

Informazioni sul prodotto
Indicazione di informazioni importanti

	Indicazione di informazioni importanti
	Dispositivo con classe di protezione II
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Produttore
	**Marchio CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Corrente continua
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Alimentatore switching
	Trasformatore d'isolamento di sicurezza protetto da cortocircuito
	Efficienza energetica di livello 6
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Simbolo importatore
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
ta=40°C	Temperatura ambiente nominale
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

3. USO CONFORME

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente al massaggio di singole parti del corpo umano. Esso non può sostituire il trattamento medico. Non utilizzare l'apparecchio massaggiante nei casi elencati nella seguente tabella di avvertenze. In caso di incertezza sull'idoneità dell'apparecchio massaggiante per l'impiego personale, consultare il proprio medico.

⚠AVVERTENZA

Non utilizzare l'apparecchio massaggiante

- su animali,
- non in presenza di condizioni patologiche o lesioni dell'area corporea da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferite aperte)
- mai per massaggi nella zona del cuore nei portatori di pacemaker, e consultare comunque il proprio medico anche per l'applicazione su altre parti del corpo,
- mai su parti della pelle e del corpo gonfie, infiammate, bruciate o lese,
- su lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, erpete o altre malattie cutanee,
- durante la gravidanza,
- sul viso (occhi), sulla laringe o altre parti del corpo particolarmente sensibili,
- non utilizzare l'apparecchio per eseguire massaggi plantari,
- mai durante il sonno,
- dopo l'ingestione di farmaci o il consumo di alcol (percettività ridotta!),
- in auto.

Consultare il proprio medico prima di usare l'apparecchio massaggiante

- in presenza di gravi malattie o dopo aver subito un'operazione sulla parte superiore del corpo,
- se siete portatrice/portatore di pacemaker, impianti o altri dispositivi ausiliari,
- trombosi,
- diabete,
- in presenza di dolori di natura sconosciuta.

L'apparecchio è previsto esclusivamente per lo scopo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. La non osservanza delle avvertenze riportate qui di seguito può causare infortuni alle persone o danni materiali. Conservare le istruzioni per l'uso e metterle a disposizione anche degli altri utenti. Consegnare queste istruzioni per l'uso a chiunque intenda servirsi dell'articolo.

⚠AVVERTENZA

- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Scossa elettrica

⚠AVVERTENZA

Il presente apparecchio massaggiante deve essere utilizzato con cautela ed accortezza, come ogni altro apparecchio elettrico, per evitare pericoli per la salute dovuti a scosse elettriche.
Per questo motivo utilizzare l'apparecchio

- unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'alimentatore,
- mai quando l'apparecchio o gli accessori presentano danni visibili,
- non durante un temporale.

Spegnere immediatamente l'apparecchio e separarlo dalla rete quando è difettoso o presenta anomalie di funzionamento. Non sconnettere l'alimentatore dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione o l'apparecchio. Non tenere o portare mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione. Mantenere una distanza adeguata tra i cavi e le superfici calde. Non incastrare, piegare o storcere il cavo. Non infilare aghi o oggetti appuntiti. Accertarsi che il dispositivo per il massaggio, l'interruttore, l'alimentatore e il cavo non entrino in
contatto con acqua, vapore o altri liquidi. Pertanto utilizzare l'apparecchio solo in locali chiusi asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, in sauna)
Non afferrare in nessun caso l'apparecchio caduto in acqua. Sconnettere immediatamente la spina elettrica.
Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili.
Evitare che l'apparecchio subisca colpi e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Le riparazioni di apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente o inadeguate possono creare gravi pericoli per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza o ad un rivenditore autorizzato.
- Non è consentito aprire la chiusura lampo dell'apparecchio massaggiante shiatsu. Essa è utilizzata solo per scopi tecnici di produzione.

Pericolo d'incendio

⚠ AVVERTENZA

In caso di uso non conforme alla sua destinazione o di non rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo eventuale d'incendio!
Per questo motivo utilizzare l'apparecchio massaggiante

- mai sotto una copertura, come ad es. coperte, cuscini, ...
- mai nelle vicinanze di benzina o altri prodotti facilmente infiammabili.

Manipolazione

⚠ ATTENZIONE

Spegnere e sconnettere sempre l'apparecchio dopo ogni uso e prima di ogni pulizia.

- Non sedersi, sdraiarsi o stare in piedi sulle parti mobili sull'apparecchio con tutto il peso del corpo e non depositare alcun oggetto sull'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle alte temperature.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1	4 teste massaggianti rotanti a coppia, riscaldate e illuminate
2	Pulsante ⏻
3	Alimentatore

6. MESSA IN SERVIZIO

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare se l'apparecchio, l'alimentatore a spina e i cavi presentano segni di danni.
- L'apparecchio può essere utilizzato con e senza federa, a scelta.
- Inserire il connettore nella presa dell'apparecchio massaggiante.
- Posare il cavo in modo tale da non presentare pericolo di inciamparvi.

7. UTILIZZO

All'inizio del trattamento premere con cautela contro l'apparecchio massaggiante la parte del corpo che si desidera massaggiare. Verificare quindi con precauzione se la posizione di massaggio è piacevole, e spostare gradualmente il peso in direzione dell'apparecchio massaggiante.
Il massaggio deve essere sempre percepito come piacevole e rilassante. Interrompere il massaggio o cambiare la propria posizione o la pressione di appoggio se si percepisce una sensazione dolorosa o spiacevole.

- Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare piedi, mani e dita, tra le teste massaggianti rotanti e i relativi supporti nell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio massaggiante premendo il pulsante ⏻. Quando le teste massaggianti iniziano a ruotare, vengono attivate le funzioni luce e calore. Premere nuovamente il pulsante ⏻ per spegnere l'apparecchio.

NOTA

- Per un'applicazione più confortevole, utilizzare l'apparecchio con la federa in dotazione.
- Utilizzare l'apparecchio massaggiante per 15 minuti al massimo. Una durata più lunga del massaggio può provocare contrazioni della muscolatura invece di rilassarla.

Massaggio dorsale: parte superiore della schiena **A**
Massaggio dorsale: parte inferiore della schiena (vertebre lombari) **B**
Massaggio delle gambe **C**

8. CURA E CUSTODIA

Pulizia

⚠ AVVERTENZA

- Prima di ogni intervento di pulizia, sconnettere l'alimentatore dalla presa e separarlo dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Prestare la massima attenzione a non far penetrare liquidi nell'apparecchio o negli accessori.
- Macchie di piccole dimensioni possono essere eliminate con un panno o una spugna inumidita aggiungendo, se necessario, un po' di detersivo liquido per capi delicati. Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi.
- La federa rimovibile è lavabile in lavatrice a 30 °C. Prestare attenzione ai simboli concernenti la cura e la pulizia riportati sull'etichetta cucita sulla federa.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è perfettamente asciutto.

Custodia

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo nella confezione originale in un locale asciutto e senza sovrapporre pesi.

9. CHE FARE QUANDO SORGONO PROBLEMI?

Problema	Causa	Rimedio
Le testine massaggianti ruotano lentamente.	Le testine massaggianti sono troppo sollecitate.	Scoprire le testine massaggianti.
Le testine massaggianti non si muovono.	L'apparecchio non è connesso alla rete.	Innestare la spina elettrica e accendere l'apparecchio.

10. SMALTIMENTO

⚠ ATTENZIONE



Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

11. DATI TECNICI

Alimentazione: Ingresso Produzione	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Efficienza media in funzionamento	≥ 84,26 %
Efficienza a bassa carica (10 %)	≥ 80,06 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,068 W
Dimensioni	circa 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Peso	circa 1,3 g

12. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

TÜRKÇE

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

⚠UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihaz, sıcak bir yüzeye sahiptir. Sıcağa karşı hassas olmayan kişiler, cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazın deliklerine ve dönen kısımlarına herhangi bir cisim sokulmamalı. Hareket edebilen parçaların daima serbest hareket edebilir durumda olmasına dikkat ediniz.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

1. TESLIMAT KAPSAMI

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

1 x Shiatsu masaj yastığı
1 x Çıkarılabilen kılıf
1 x Güç kaynağı
1 x Bu kullanma kılavuzu

2. İŞARETLERIN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠UYARI Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
⚠DİKKAT Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.
NOT Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	**Ürün bilgisi** Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Talimatı okuyun

	Koruma sınıfı II cihaz
	Yalnızca kapalı alanda kullanılmalıdır
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Üretici
	**CE işareti** Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Doğru akım
	D.C. veya konektörünün polaritesi
	Anahtarlamalı elektrik kaynağı ünitesi
	Güvenlik amaçlı izolasyon transformatörü, kısa devre koruması
	Enerji verimliliği seviyesi 6
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	İthalatçı simgesi
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
ta=40°C	Nominal ortam sıcaklığı
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

3. AMACA UYGUN KULLANIM

Bu cihaz, insan vücudunun farklı bölgelerine masaj uygulamak için tasarlanmıştır. Doktor tedavisi yerine geçmez. Eğer aşağıdaki uyarı bilgilerinden biri veya birkaçı sizde de söz konusu ise, masaj cihazını kullanmayınız. Eğer masaj cihazının sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışınız.

⚠UYARI

Masaj cihazını şu durumlarda kullanmayınız:

- Hayvanlarda kullanmayınız.
- Masaj uygulanmak istenen bölgede hastalık derecesinde değişme olmuşsa veya yaralanma söz konusu ise, cihaz bu bölgelerde kullanılmamalıdır (örn. bel fıtığı, açık yara).
- Eğer bir kalp pili kullanıyorsanız, kalp bölgesinde masaj yapmayınız ve vücudun diğer bölgeleri ne masaj uygulamadan önce de doktorunuza danışınız.
- Şişmiş, yanmış, iltihaplı veya yaralanmış cilt ve vücut kısımlarında kesinlikle kullanmayınız.
- Yırtılma veya çatlama sonucunda oluşan yaralarda, kılcal damarların bulunduğu alanlarda, varislerde, iltihaplı sivilce olan bölgelerde, kuperoz (örn. burun ve yüz bölgesindeki kılcal varisler) eğilimli alanlarda, herpes (uçuklama) veya başka cilt hastalıkları olan dokularda kullanmayınız.
- Hamilelik süresinde kullanmayınız.
- Yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun çok hassas olan diğer bölgelerinde kullanmayınız.
- Cihazı ayak masajı için kullanmayın.
- Kesinlikle uyurken kullanmayınız.
- İlaç veya alkol aldıktan sonra (bu durumda hissetme ve algılama yeteneği sınırlı olabilir) kullanmayınız.
- Arabada kullanmayınız.

Şu durumlarda, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışınız:

- Eğer ağır bir hastalığınız varsa veya vücudunuzun üst kısmında bir ameliyat geçirdiyseniz,
- Kalp pili, implantlar veya başka yardımcı malzemeler kullanıyorsanız,
- Trombozlar,
- Diyabet,
- Sebebi bilinmeyen ağrılarda.

Cihaz sadece bu kullanma kılavuzunda belirtilen amaca uygun kullanılmaya yöneliktir. Kuraldışı veya dikkatsiz kullanmadan dolayı söz konusu olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.

4. UYARILAR VE GÜVENLIK BILGILERI

Bu kullanma kılavuzunu itinayla okuyunuz! Aşağıdaki bilgi ve uyarılara uyulmaması, insanlara ve eşyalara zarar gelmesine neden olabilir. Bu kullanma kılavuzunu saklayınız ve kılavuza başka kullanıcıların da ulaşabilmesini sağlayınız. Cihazı başka birine verdiğiniz zaman, bu kullanma kılavuzunu da veriniz.

⚠UYARI

- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

Elektrik çarpma tehlikesi

⚠UYARI

Her elektrikli cihazda olduğu gibi, bu masaj cihazın kullanımında da, elektrik çarpmasına bağlı olarak ortaya çıkabilecek tehlikeleri önlemek için, dikkatli ve öngörülü olunmalıdır.
Bu nedenle, cihazı

- sadece teslimat kapsamındaki güç kaynağı ile ve sadece güç kaynağı üzerinde bildirilmiş olan şebeke gerilimine bağlayarak kullanınız,
- cihazın kendisinde veya aksesuarlarında görünür herhangi bir hasar varsa, kesinlikle kullanmayınız,
- fırtınalı (şimşek, yıldırım) havalarda kullanmayınız.

Cihazda arıza veya işlev bozuklukları olması durumunda, derhal kapatınız ve cihazın fişini çekip prizden çıkararak, elektrik bağlantısını kesiniz. Güç kaynağını elektrik prizinden ayırmak için, elektrik kablosundan veya cihazdan tutup çekmeyiniz.
Cihazı kesinlikle elektrik kablosundan tutarak taşımayınız.
Elektrik kablosu ile sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakınız.
Kabloyu sıkıştırmayınız, katlamayınız ve
çevirip bükmeyiniz. İçine iğne veya sivri uçlu nesneler batırmayınız.
Masaj cihazının, şalterin, adaptörün ve kablonun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine
dikkat ediniz. Cihazınızı bu nedenle sadece kuru iç ortamlarda kullanınız (örn. asla banyo küvetinde,
saunada değil).
Kesinlikle su içine düşen bir cihazı tutmaya çalışmayınız. Derhal elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
Cihazın kendisinde veya aksesuarlarında görünür herhangi bir hasar varsa, cihazı kesinlikle kullanmayınız.

Cihazı darbe ve çarpmalara karşı koruyunuz ve düşürmeyiniz.

Onarım

⚠ UYARI

- Elektronik cihazların onarımları sadece uzman elemanlar tarafından yapılmalıdır. Gerektiği şekilde, uzmanca yapılmayan onarım çalışmaları, kullanıcı açısından tehlikeli durumlar ortaya çıkmasına neden olabilir. Onarım için, müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurunuz.
- Shiatsu masaj cihazının fermuarı açılmamalıdır. Bu fermuar sadece üretim tekniği sebeplerinden dolayı kullanılmaktadır.

Yangın tehlikesi

⚠ UYARI

Kural dışı ya da amaca aykırı bir kullanım ya da işbu kullanma kılavuzunda belirtilen bilgi ve uyarılara aykırı bir kullanım halinde, yangın tehlikesi söz konusu olabilir!
Bu nedenle, masaj cihazını

- kesinlikle üzerini kapatarak (örn. örtü, yastık, ... ile) kullanmayınız,
- kesinlikle benzin veya kolay alevlenen maddelerin yakınında kullanmayınız.

Kullanımı

⚠ DİKKAT

Her kullanımdan sonra ve her temizlik işleminden önce, cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çekilip prizden çıkarılmalıdır.

- Tüm ağırlığınız ile cihazın hareket eden parçalarının üzerine oturmayınız, yatmayınız veya basmayınız ve cihazın üzerine herhangi bir cisim koymayınız.
- Cihazı yüksek ısı derecelerine karşı koruyunuz.

5. CIHAZIN TARIFI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 4 ısıtmalı ve ışıklı, çift olarak dönen masaj başlığı
2 ⏻ düğmesi
3 Güç kaynağı

6. DEVREYE SOKULMASI

- Cihazı ambalajdan çıkarınız.
- Cihazda, fişli güç kaynağında ve elektrik kablosunda herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz, isteğe göre kılıf ile veya kılıfsız kullanılabilir.
- Bağlantı fişini, masaj cihazındaki sokete takınız.
- Kabloyu, takılınıp düşülmeyecek şekilde yerleştiriniz.

7. KULLANIM

Vücudunuzun masaj uygulamak istediğiniz kısmını, önce dikkatli bir şekilde masaj cihazına bastırınız. Masaj pozisyonunun sizin için rahat olup olmadığını kontrol ediniz ve sonra ağırlığınızı masaj cihazına doğru kaydırınız.
Masaj her zaman güzel ve rahatlatıcı olarak algılanmalıdır. Masajı ağrı verici veya rahatsız edici olarak algılarsanız, masaj uygulamasını durdurunuz veya masaj cihazının pozisyonunu ya da bastırma gücünü değiştiriniz.

- Vücudunuzun herhangi bir bölümünü özellikle ayakları, elleri ve parmakları aletteki döner başlıklar ve kancaların arasına sıkıştırmayın veya zorlamayın.
- Masaj cihazını, ⏻ düğmesi ile devreye sokunuz. Masaj başlıkları dönmeye başlar ve aynı zamanda ışık ve ısıtma işlevleri etkinleşir. Cihazı kapatmak için, ⏻ düğmesine tekrar basınız.

BILGI/NOT

- Cihazı ekteki kılıf ile kullanarak, daha rahat bir uygulama elde edebilirsiniz.
- Masaj cihazını azami 15 dakika kullanınız. Masaj süresi daha uzun olursa, aşırı uyarmalar sonucunda kaslarda rahatlama yerine gerilme söz konusu olabilir.

Sırt masajı: Sırtın üst kısmı **A**
Sırt masajı: Sırtın alt kısmı (lomber bölge, yani bel bölgesi) **B**
Bacak masajı **C**

8. MUHAFAZA VE BAKIM

Temizlenmesi

⚠ UYARI

- Her temizleme çalışmasından önce, güç kaynağının fişini çekip prizden çıkarınız ve cihazdan da ayırınız.
- Cihazı sadece belirtildiği şekilde temizleyiniz. Cihazın veya aksesuarlarının içine kesinlikle sıvı girmemelidir.
- Küçük lekeler, bir bez veya nemli bir sünger ve gerekirse biraz sıvı hassas deterjan ile temizlenebilir. Kesinlikle çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayınız.
- Çıkarılabilen kılıf çamaşır makinesinde 30 °C'de yıkanabilir. Kılıfa dikilmiş olan etiket üzerindeki bakım ve temizleme sembollerine dikkat ediniz.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanınız.

Muhafaza edilmesi

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal paketinde kuru bir mekanda ve üzerine ağırlık yüklemeden saklamanızı öneririz.

9. PROBLEMLERDE NE YAPMALI?

Problem	Nedeni	Giderilmesi
Masaj başlıkları yavaş dönüyor.	Masaj başlıklarına aşırı yüklenme söz konusu.	Masaj başlıklarındaki yüklenmeyi gideriniz.
Masaj başlıkları hareket etmiyor.	Cihaz elektrik şebekesine bağlı değil.	Elektrik fişini prize takınız ve cihazı devreye sokunuz.

10. BERTARAF ETME

⚠ DİKKAT



Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

11. TEKNIK VERILER

Güç kaynağı: Giriş: Çıkış:	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Çalışır durumdaki ortalama verim	≥ 84,26 %
Düşük yükte verimlilik (%10)	≥ 80,06 %
Sıfır yükte güç tüketimi	≤ 0,068 W
Ölçüler	yakl. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Ağırlık	yakl. 1,3 g

12. GARANTI / SERVIS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, которые нечувствительны к высокой температуре, при пользовании прибором должны соблюдать особую осторожность.
- Не вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора и во вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части всегда могли свободно перемещаться.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку безупречная работа в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.

1. ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

1 x Массажная подушка шиацу
1 x Съемный чехол
1 x Блок питания
1 x Данная инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелые увечья.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если данную ситуацию не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Прочтите инструкцию
	Прибор класса защиты II
	Только для использования внутри помещения
B A	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Изготовитель
CE	**Знак CE** Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
EAC	Продукция прошла подверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
⎓	Постоянный ток
	Полярность силового разъема постоянного тока
	Импульсный блок питания
	Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания
VI	Энергоэффективность уровня 6
UK CA	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Символ импортера
RECYCLE	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
ta=40°C	Номинальная температура окружающей среды
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор предназначен для массажа отдельных частей тела. Он не может заменять медицинское лечение. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предостережений. Если Вы не уверены, подходит ли массажер для Вас, проконсультируйтесь с врачом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте массажер

- для животных,
- при патологических изменениях или травмах в массируемой области (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана),
- для массажа в области сердца, если Вы носите кардиостимулятор , и проконсультируйтесь с врачом и в отношении других частей тела,
- при опухолях, ожогах или травмах кожи или частей тела,
- при рваных ранах, варикозном расширении вен, угрях, эритематозной акне, герпесе и других кожных заболеваниях,
- во время беременности,
- в области лица (глаз), гортани или других чувствительных частей тела,
- не используйте прибор для массажа стоп,
- во время сна,
- после приема медикаментов или спиртных напитков (ограниченная способность к восприятию),
- в автомобиле.

Перед использованием массажера проконсультируйтесь у врача

- если Вы страдаете тяжелым заболеванием или перенесли операцию на верхней части тела,
- если Вы носите кардиостимулятор, электрические имплантаты или другие вспомогательные средства,
- тромбозах,
- диабете,
- при болях невыясненного происхождения.

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет

ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу. Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее и ознакомьте с ней и других пользователей. При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.

Поражение электрическим током

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Как и с любым другим электрическим прибором, обращаться с этим массажером следует осторожно и внимательно, чтобы предотвратить опасность поражения электрическим током.
Поэтому эксплуатируйте прибор

- только со входящим в объем поставки блоком питания и только с указанным на нем сетевым напряжением,
- ни в коем случае, если прибор или принадлежности имеют видимые повреждения,
- ни в коем случае во время грозы.

В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор и отсоедините его от электрической сети. Для того, чтобы вытащить блок питания из розетки, не тяните за электрический кабель или за прибор.
Не держите и не носите прибор за сетевой кабель.
Не допускайте контакта между кабелем и горячими поверхностями. Не перегибать, не пережимать и не крутить кабель. Не втыкать иголки или другие острые предметы.
Убедитесь, что массажный прибор, выключатель, блок питания и кабель не контактируют с водой, паром или другими жидкостями. Поэтому прибор рекомендуется использовать только в сухих помещениях (например, никогда не используйте его в ванной или сауне).
Не хватайтесь за прибор, упавший в воду. Незамедлительно вытащите вилку из розетки.
Не пользуйтесь прибором, если он или принадлежности имеют видимые повреждения.
Не допускайте ударов и падения прибора.

Ремонт

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Ремонт электроприборов разрешается выполнять только специалистам. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя. При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизированную торговую организацию.
- Запрещается открывать застежку-молнию массажера. Она используется только по технологическим причинам.

Опасность пожара

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При использовании не по назначению или при использовании с нарушением данной инструкции по применению может возникать опасность пожара! Поэтому эксплуатируйте массажер

- ни в коем случае закрытым, например, одеялом, подушкой, ...
- ни в коем случае вблизи бензина или других легко воспламеняющихся веществ.

Правила пользования

⚠ВНИМАНИЕ!

После каждого использования и перед каждой очисткой выключить прибор и вытянуть вилку из розетки.

- Не сидеть, не лежать и не стоять всем весом на подвижных частях прибора и не ставить на него какие-либо предметы.
- Защищайте прибор от действия высоких температур.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения представлены на стр. 3.

1	4 массажные головки с подогревом и подсветкой, вращающиеся попарно
2	Кнопка ⏻
3	Блок питания

6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Снимите упаковку.
- Проверьте прибор, блок питания и кабель на отсутствие повреждений.
- Прибор может использоваться, на выбор, с чехлом или без него.
- Вставьте штекер в гнездо массажера.
- Уложите кабель так, чтобы не допускать спотыкания об него.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

Прижмите часть тела, которую Вы хотите массировать, вначале лишь очень осторожно к массажеру. Затем осторожно проверьте, приятно ли положение массажера, и только после этого постепенно смещайте вес в направлении прибора. Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство. Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера или уменьшите усилие прижатия.

- Не направляйте и не зажимайте части Вашего тела, особенно ступни, ладони и пальцы, между вращающимися массажными головками и их креплениями в приборе.
- Включите массажер кнопкой ⏻. Массажные головки начинают вращаться, при этом одновременно активируются функции света и обогрева. Для выключения прибора еще раз нажмите кнопку ⏻.

УКАЗАНИЕ

- Удобнее всего использовать прибор со входящим в объем поставки чехлом.

• Используйте массажер не более 15 минут. При длительном массаже чрезмерная стимуляция может приводить к зажатию мышц вместо их расслабления.

Массаж спины: верхняя часть спины **A**
Массаж спины: нижняя часть спины (поясничный отдел позвоночника) **B**
Массаж ног **C**

8. УХОД И ХРАНЕНИЕ

Очистка

⚠ВНИМАНИЕ!

- Перед очисткой вытащите блок питания из розетки и отсоедините его от прибора.
- Выполняйте очистку прибора только указанным образом. Не допускать попадания жидкостей в прибор или принадлежности.
- Небольшие пятна удаляются тряпкой или влажной губкой, в случае необходимости, с применением небольшого количества жидкого мягкого чистящего средства. Категорически запрещается использовать чистящие средства, содержащие растворители.
- Съемный чехол пригоден для машинной стирки при температуре 30 °C. Соблюдайте пиктограммы по уходу и очистке, приведенные на пришитой к чехлу этикетке.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Если Вы длительное время не пользуетесь прибором, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке в сухом помещении; запрещается класть на прибор другие предметы.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Причина	Устранение
Массажные головки вращаются замедленно.	Слишком большая нагрузка на массажные головки.	Освободить массажные головки.
Массажные головки не перемещаются.	Прибор не присоединен к сети.	Вставить вилку в розетку и включить прибор.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ!

- В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание: Входная мощность Выходная мощность	 100-240 В~, 50/60 Гц, 0,7 А 12,0 В ⎓ 1,0 А , 12,0 Вт
Средняя эффективность на предприятии	≥ 84,26 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	≥ 80,06 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,068 Вт
Размеры	ок. 31,0 x 23,0 x 11,0 см
Вес	прибл. 1,3 г

12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном талоне

Возможны ошибки и изменения

POLSKI



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia zewnętrzna rozgrzewa się. Osoby, które są wrażliwe na ciepło, muszą korzystać z urządzenia ostrożnie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwór urządzenia ani w część ci, które się obracają. Uważać na to, aby poruszające się część ci mogły się poruszać zawsze swobodnie.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

1. ZAKRES DOSTAWY

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

1 x Poduszka masująca Shiatsu
1 x Zdejmowana powłoka
1 x Zasilacz
1 x Niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej używa się następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów znajdujących się w jego otoczeniu.

	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Urządzenie klasy ochronności II
	Tylko do użytku wewnętrznego
B A	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Producent
CE	**Oznakowanie CE** Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
EAC	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
⎓	Prąd stały
	Biegunowość przyłącza prądu stałego
	zasilacz impulsowy
	Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
VI	Klasa efektywności energetycznej 6.
UK CA	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Symbol importera
RECYCLE	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
ta=40°C	Znamionowa temperatura otoczenia
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. ZASTOSOWANIE

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do masażu pojedynczych części ludzkiego ciała. Urządzenie nie może zastąpić leczenia przez lekarza. Nie używać urządzenia, jeżeli jedna lub kilka wskazówek ostrzegawczych odnosi się do Państwa. Jeśli nie są Państwo pewni, czy urządzenie masujące jest dla Państwa wskazane, należy zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie stosować urządzenia

- do zwierząt,
- nie stosować w przypadku zmian chorobowych lub urazów w obrębie masowanej okolicy (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany),
- do masażu w obrębie serca, kiedy mają Państwo rozrusznik serca, a do innych części ciała po konsultacji z lekarzem,
- do spuchniętych, poparzonych części ciała, poranionych części ciała lub skóry, bądź wykazujących zapalenie,
- przy ranach szarpanych, kapilarnych, żylakach, trądziku, kuperozie, opryszczce i innych chorobach skóry,
- w czasie ciąży,
- na twarzy (oczy), krtani lub innych, szczególnie czułych częściach ciała,
- nie używać urządzenia do masażu stóp,
- w czasie snu,
- w okresie zażywania lekarstw lub alkoholu (ograniczona zdolność percepcji),
- nie stosować w pojazdach.

Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem

- jeśli chorują Państwo na ciężką chorobę lub mają za sobą operację w górnej część ci ciała,
- przy rozruszniku serca, implantach lub innych urządzeniach wspomagających,
- zakrzepica,
- cukrzyca,
- przy bólach nieznanej przyczyny.

Urządzenie może być używane jedynie w celu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać starannie instrukcję obsługi! Niezastosowanie się do poniższych wskazówek może spowodować sz-

kody rzeczowe i osobowe. Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi i udostępniać ją także innym użytkownikom. Przy odstąpieniu urządzenia przekazać niniejszą instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.

Porażenie prądem

⚠ OSTRZEŻENIE

Jak każde urządzenie elektryczne także i urządzenia masującego należy używać ostrożnie i roztropnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
Z tego względu urządzenie należy używać

- tylko z dostarczonym z urządzeniem zasilaczem i przy zastosowaniu prądu o charakterystyce oznaczonej na zasilaczu,
- nie należy używać, gdy urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone,
- nie należy używać podczas burzy.

Natychmiast wyłą czyć urządzenie w przypadku uszkodzenia lub usterki oraz odłą czyć od prądu.
Nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie, aby odłą czyć zasilacz z gniazdka. Nigdy nie trzymać ani nie przenosić urządzenia za kabel zasilający. Utrzymywać odstęp pomiędzy kablami a ciepłą powierzchnią zewnętrzną. Nie ściskać, zginać ani nie okręcać kabla. Nie wkłuwać igieł ani żadnych ostrych przedmiotów.
Należy się upewnić, że urządzenie do masażu, włącznik, zasilacz i kabel nie mają kontaktu z wodą,
parą ani innymi cieczami. Użytkować urządzenie tylko w suchych wnętrzach (np. nigdy w wannie, w saunie).
Nigdy nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka.
Nie należy używać urządzenia, jeżeli ono lub akcesoria wykazują widoczne uszkodzenia.
Nie należy narażać urządzenia na uderzenia i upadek.

Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez fachowy personel. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. W sprawie naprawy należy zwrócić się do działu Obsługi Klienta lub do autoryzowanego sprzedawcy.
- Nie otwierać zamka błyskawicznego urządzenia masującego Shiatsu. Jest on stosowany jedynie z przyczyn produkcyjno technicznych.

Niebezpieczeństwo pożaru

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy użytkowaniu niezgodnym z przeznaczenie lub przy nieprzestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi istnieje niebezpieczeństwo pożaru!
Z tego względu urządzenie należy używać

- nie używać pod przykryciem, jak np.: koc, poduszka, ...
- nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Używanie

⚠ UWAGA

Po zakończeniu masażu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

- Nie siadać ani nie stawać na ruchomych elementach urządzenia całym ciężarem ciała, nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Urządzenie należy chronić przed działaniem wysokich temperatur.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1	4 ogrzewane i podświetlane głowice masujące, rotujące parami
2	Przycisk ⏻
3	Zasilacz

6. URUCHOMIEN

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić urządzenie, zasilacz i kabel pod względem uszkodzeń.
- Urządzenia można używać z pokrowcem lub bez - w zależności od wyboru.
- Włożyć wtyczkę w gniazdo urządzenia masującego.
- Ułożyć kabel tak, aby nie stanowił zagrożenia potknięcia się.

7. ZASTOSOWANIE

Obszar ciała, który ma być masowany, należy na początku ostrożnie docisnąć do urządzenia. Następne ostrożnie sprawdzić, czy pozycja masażu jest przyjemna i przemieścić ciężar ciała stopniowo w kierunku urządzenia masującego.
Masaż powinien przez cały czas być odczuwany jako przyjemny. Jeżeli masaż odczuwany jest jako nieprzyjemny lub bolesny, należy go przerwać lub zmienić pozycję lub docisk.

- Nie wkładać żadnych części ciała, w szczególności stóp, rąk i palców pomiędzy obracającymi się głowicami masującymi i ich uchwytami w urządzeniu.
- Włączyć urządzenie masujące za pomocą przycisku ⏻ . Głowice masujące zaczynają się obracać, równocześnie włącza się podświetlenie i ogrzewanie. W celu wyłączenia urządzenia raz jeszcze nacisnąć przycisk ⏻.

WSKAZÓWKA

- Wygodne użytkowanie urządzenia można zapewnić sobie dzięki zastosowaniu załączonego pokrowca.
- Urządzenia masującego należy używać maks. przez 15 minut. Przy dłuższym masażu nadmierna stymulacja mięśni może prowadzić do ich napięcia zamiast do rozluźnienia.

Masaż pleców: górna część pleców **A**
Masaż pleców: dolna część pleców (obszar lędźwiowy) **B**
Masaż nóg **C**

8. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz z kontaktu i odłączyć go od urządzenia.
- Urządzenie czyścić tylko w podany sposób. Do urządzenia i osprzętu nie może przedostać się żaden płyn.
- Drobniejsze zabrudzenia można usuwać ściereczką lub wilgotną gąbką z ewentualnym dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Zdejmowana powłoka może być prana maszynowo w 30 °C. Przestrzegać symboli dotyczy czyszczenia i pielęgnacji, umieszczonych na etykiecie powłoki.
- Urządzenia używać dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać je w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu bez obciążania.

9. CO ROBIĆ W RAZIE PROBLEMÓW?

Problem	Przyczyna	Usunięcie usterki
Głowice masujące obracają się spowolnione.	Głowice są zbyt mocno obciążone.	Uwolnić głowice od nacisku.
Głowice masujące nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie.

10. UTYLIZACJA

⚠ UWAGA



Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

11. DANE TECHNICZNE

Zasilanie: Prąd na wejściu Prąd na wyjściu	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 84,26 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	≥ 80,06 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,068 W
Wymiary	ok. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Masa	ok. 1,3 g

12. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Het apparaat heeft een warm oppervlak. Personen die gevoelig zijn voor warmte, dienen voorzichtigte zijn bij het gebruik van dit apparaat.
- Geen voorwerpen in openingen steken en niets in de roterende delen steken. Let erop dat bewegende delen altijd vrij kunnen functioneren.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

1. MEEGELEVERD

Controleer of de buitenkant van de verpakking van het apparaat intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u om het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

1 x Shiatsu-massagekussen
1 x Afneembare hoes
1 x Stroomadapter
1 x Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

AANWIJZING

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Instructie lezen
	Apparaat uit veiligheidsklasse II
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
B A	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	Fabrikant
CE	**CE-markering** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
EAC	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
⎓	Gelijkstroom
	Polariteit van gelijkspanningsstekker
	Voedingseenheid met schakelmodus;
	Veiligheidstransformator, kortsluitvast
VI	Energie-efficiëntieniveau 6
UK CA	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Importeursymbool
RECYCLE	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
ta=40°C	Nominale omgevingstemperatuur
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. REGLEMENTAIR GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor de massage van afzonderlijke lichaamsdelen van het menselijk lichaam. Het vervangt geen behandeling door een arts. Gebruik het massageapparaat niet, wanneer één of meer van de volgende waarschuwingen op u van toepassing is. Wanneer u twijfelt of dit massageapparaat geschikt voor u is, raadpleeg dan uw dokter.

⚠ WAARSCHUWINGA

Gebruik het massageapparaat

- niet bij dieren,
- niet bij ziekelijke veranderingen of verwondingen in het te masseren lichaamsgedeelte (bijv. hernia, open wond),
- in geen geval voor massages in de hartstreek wanneer u een pacemaker draagt en raadpleeg voor andere lichaamsdelen eveneens eerst uw dokter,
- nooit op gezwollen, verbrande, ontstoken of verwonde huid- en lichaamsgedeeltes,
- niet bij snijwonden, haarvaten, spataders, acné, couperose, herpes of andere huidziektes,
- niet tijdens de zwangerschap,
- niet in het gezicht (ogen), op het strottenhoofd of ander bijzonder gevoelige lichaamsdelen,
- gebruik het apparaat niet voor voetmassage,
- nooit tijdens de slaap,
- niet na het innemen van medicamenten of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!),
- niet in de auto.

Raadpleeg voor dat u het massage apparaat gaat gebruiken uw arts

- wanneer u aan een zware ziekte lijdt of een operatie aan uw bovenlichaam hebt ondergaan,
- wanneer u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen draagt,
- Trombose,
- Diabetes,
- bij pijn met onbekende oorzaak.

Dit apparaat is alleen geschikt voor het doel zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade toegebracht door verkeerd of lichtzinnig gebruik.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Leest u deze gebruikshandleiding zorgvuldig! Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan schade toebrengen aan personen of materialen. Bewaar deze handleiding goed en bereikbaar voor andere gebruikers. Bij doorgave van het apparaat ook de handleiding erbij leveren.

⚠ WAARSCHUWING

- Houd kinderen weg van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Stroomschok

⚠ WAARSCHUWING

Zoals bij elk elektrisch apparaat is ook bij dit massage apparaat voorzichtig handelen geboden om ongelukken door elektrische schokken te voorkomen.
Gebruik het apparaat daarom

- alleen gebruiken met de meegeleverde netvoedingadapter en op de op de netvoedingadapter vermelde netspanning,
- nooit, als het apparaat of toebehoren zichtbare schade heeft,
- niet tijdens onweer.

Het apparaat direct uitschakelen bij een defecte werking of storingen en loskoppelen van het elektriciteitsnet. Trek niet aan de stroomkabel of aan het apparaat om de stroomvoorzieninggedeelte uit het stopcontact te trekken. Houd of draag het apparaat nooit aan de stroomkabel. Behoud afstand tussen de kabels en warme oppervlakten. Kabel niet beknellen, buigen of draaien. Geen naalden of scherpe voorwerpen erin steken.

Zorg dat het massage-apparaat, de schakelaar, de netvoeding en de kabel niet in aanraking komen met water, damp of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat daarom alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in de badkuip, sauna).

Grijp nooit in elk geval naar een apparaat dat in het water gevallen is. Trek direct de stroomstekker eruit.
Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat of accessoires zichtbare schade vertonen.
Stel het apparaat niet aan bloot aan schokken en laat het niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door vakmensen. Door verkeerde reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Richt u zich bij reparaties bij de klantenservice of bij een gevolmachtigde dealer.
- De ritssluiting van het Shiatsu-massageapparaat mag niet geopend worden. Het wordt alleen vanwege productietechnische redenen toegepast.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Bij niet doelmatig gebruik resp. veronachtzaming van de beschikbare gebruiksaanwijzing bestaat eventueel brandgevaar!
Gebruik het apparaat daarom

- nooit afgedekt, b.v onder een deken of kussen, ...
- nooit in de buurt van benzine of andere lichtontvlambare stoffen.

Toepassing

⚠ LET OP

Na ieder gebruik en voor iedere reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld en uitgenomen.

- Niet met het volle gewicht op de bewegende delen van het apparaat zitten, liggen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

5. APPARAATBESCHRIJVING

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1	4 Massagekoppen (waarvan 2 verlicht en verwarmd), die paarsgewijs roteren.
2	⏻ Schakelaar
3	Stroomadapter

6. INGEBRUIKNAME

- Verwijder de verpakking.
- Controleer het apparaat, de adapter en de snoeren op beschadigingen.
- Het apparaat kan naar keuze met of zonder hoes worden gebruikt.
- Steek de stekker in de aansluiting op het massageapparaat.
- Kabel struikelvrij neerleggen.

7. GEBRUIK

Druk het gedeelte van uw lichaam dat u wilt masseren aan het begin slechts voorzichtig tegen het massageapparaat.
Controleer dan voorzichtig, of de massagepositie aangenaam voor u is en veplaats het gewicht dan geleidelijk richting masseerapparaat.
De massage dient te allen tijde als aangenaam en ontspannend te worden ervaren. Breek de massage af of wijzig uw positie of de persdruk, indien u de massage als pijnlijk of onaangenaam ervaart.

- Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw voeten, handen of vingers, tussen de roterende massagekoppen of de houder van de massagekoppen in het apparaat terechtkomen.
- Zet het masseerapparaat aan met de ⏻-toets . De massagekoppen beginnen te draaien en tegelijk worden de licht- en warmtefunctie ingeschakeld. Druk de ⏻-toets opnieuw in om het apparaat uit te schakelen.

AANWIJZING

- Een comfortabel gebruik wordt verkregen indien het apparaat met de bijgevoegde hoes wordt gebruikt.
- Gebruik het massageapparaat hooguit 15 minuten. Bij langere massageduur kan door overstimulatie spierverspanning in plaats van ontspanning ontstaan.

Rugmassage: bovenste gedeelte van de rug **A**
Rugmassage: onderste gedeelte van de rug (lendewervels) **B**
Beenmassage **C**

8. ONDERHOUD EN BEWAARVOORSCHRIFTEN

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Haal de netvoedingadapter voor elke reiniging uit het stopcontact en koppel het los van het apparaat.
- Reinig het apparaat alleen op de aangegeven wijze. Er mag in geen geval vloeistof in het apparaat of toebehoren dringen.
- Kleine vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar wasmiddel worden verwijderd. Gebruik geen reinigingsmiddel met oplosmiddel.
- Het afneembare overtrek kan in de machine op 30 °C worden gewassen. Houd rekening met de symbolen ter onderhoud en reiniging op het aangenaaide etiket van het overtrek.
- Gebruik het apparaat niet eerder dan dat het volkomen droog is.

Opslag

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, raden wij u aan het in de originele verpakking in een droge omgeving en zonder belasting te bewaren.

9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN?

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Massagekoppen draaien steeds langzamer.	Massagekoppen worden te sterk belast.	Massagekoppen vrijmaken.
Massagekoppen bewegen niet.	Apparaat niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Stekker erin steken en het apparaat aanzetten.

10. AFVALVERWERKING

⚠ LET OP

- Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



11. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Ingang Uitgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	≥ 84,26 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	≥ 80,06 %
Energieverbruik bij nullast	≤ 0,068 W
Afmetingen	Ca. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Gewicht	Ca. 1,3 g

12. GARANTIE / SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantiebrochure.

Vergissingen en veranderingen voorbehouden

DANSK



Gennemlæs denne betjeningsvejledning grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg altid anvisningerne.

⚠ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Apparatet har en varm overflade. Personer, der er ufølsomme overfor varme, skal bruge apparatet med forsigtighed.
- Der må ikke stikkes genstande i apparatets åbninger eller de roterende dele. Iagttag, at bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, om apparatets emballage er ubeskadiget, og om alt indhold er i æsken. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte serviceadresse.

1 x Shiatsu massagepude
1 x Aftageligt betræk
1 x Lysnetadapter
1 x Denne brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ADVARSEL
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠FORSIGTIG
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK
Betegner en potentielt farlig situation. Hvis den ikke forhindres, kan anlægget eller noget i nærheden af det blive beskadiget.

Produktoplysninger
Henvisning til vigtige oplysninger

	Læs anvisningerne
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Kun til indendørs brug
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Producent
	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Jævnstrøm
	Jævnstrømstikkets polaritet
	Switch mode-strømforsyning
	Sikkerhedsisoleret transformator, kortslutningssikker
	Energieffektivitetsniveau 6
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Importørsymbol
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
ta=40°C	Nominel omgivelsestemperatur
	Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

3. FORMÅLSBESTEMT ANVENDELSE

Apparatet er beregnet til massage af enkelte kropsdele på den menneskelige krop. Det kan ikke erstatte nogen lægelig behandling. Anvend ikke massageapparatet, hvis én eller flere af følgende advarselshenvisninger gælder for dig. Hvis du ikke er sikker på, om massageapparatet er velegnet til dig, så spørg din læge til råds.

⚠ ADVARSEL

Massageapparatet må anvendes:

- ikke til dyr,
- ikke ved sygelige forandringer eller skader på det område af kroppen, der skal masseres (f.eks. diskusprolaps, åbne sår),
- under ingen omstændigheder ved området omkring hjertet, hvis du har en pacemaker, og spørg.
- også først din læge mht. andre områder på kroppen,
- aldrig på hævede, forbrændte, betændte eller beskadigede hud- og kropspartier,
- ikke ved sår, kapillærer, åreknuder, akne, couperose, herpes eller andre hudsygdomme,
- ikke under svangerskab,
- ikke i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre særligt ømfindtlige kropsdele,
- undlad at anvende apparatet til fodmassage,
- ikke mens du sover,
- ikke efter indtagelse af medicin eller alkohol (reduceret iagttagelsesevne!),
- ikke i bilen.

Rådfør dig med din læge inden anvendelse af massageapparatet

- hvis du lider af en alvorlig sygdom eller har gennemgået en operation på overkroppen,
- hvis du har en pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler,
- Thromboser,
- Diabetes,
- ved smerter af ukendte årsager.

Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne brugervejledning. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af uhensigtsmæssig eller letsindig anvendelse.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt! Hvis følgende henvisninger ikke iagttages, kan det medføre tilskadekomst af personer eller materielle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt og lad den desuden være tilgængelig for andre brugere. Lad denne brugsanvisning følge med, hvis apparatet videregives til andre.

⚠ DVARSEL

- Hold børn væk fra emballagen. Der er fare for kvælning.

Risiko for elektrisk stød

⚠ ADVARSEL

Som ved alt elektrisk udstyr skal også dette massageapparat anvendes med forsigtighed og omtanke for at undgå fare for elektrisk stød.

Brug derfor apparatet

- kun med den medleverede lysnetadapter og med den netspænding, der er angivet på ysnetadapteren,
- aldrig, hvis apparatet eller tilbehøret har synlige skader,
- ikke under tordenvejr.

Sluk straks apparatet i tilfælde af defekter eller driftsforstyrrelser, og træk lysnetstikket ud af stikkontakten. Træk ikke i lysnetledningen eller i apparatet for at trække lysnetadapteren ud af stikkontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i lysnetledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. enstande ind i apparatet. Ledningen må ikke komme i klemme, bukkes eller snos. Stik aldrig nåle eller andre spidse genstande ind i apparatet.

Sørg for, at massageapparatet, afbryderen, adapteren og kablet ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker. Apparatet må derfor kun bruges i tørre indendørs rum (f.eks. ikke i badekar eller sauna).

Grib aldrig efter et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks lysnetstikket ud.

Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller tilbehøret har synlige skader

Udsæt ikke apparatet for stød og undgå, at apparatet falder ned.

Reparation

⚠ ADVARSEL

- Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af fagligt uddannede personer. Ved ukorrekt reparation kan der opstå alvorlige farer og risici for brugeren. Henvend dig ved reparation til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler.
- Lynlåsen på Shiatsu-massageapparatet må ikke åbnes. Den bruges af produktionstekniske grunde.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

Ved anvendelse til andre formål og ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning, kan der under visse forhold opstå brandfare!
Lad derfor aldrig massageapparatet være i drift

- under en afdækning, som f.eks. tæppe, pude, ...
- i nærheden af benzin eller andre let antændelige stoffer.

Håndtering

⚠ BEMÆRK

Efter hver brug og før hver rengøring skal apparatet slukkes og stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

- Sæt dig ikke, læg dig ikke og stå ikke på apparatets bevægelige dele med din fulde vægt, og undlad at stille genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet imod høje temperaturer.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1	4 massagehoveder (heraf 2 belyst og opvarmet), roterer parvist
2	⏻-knap
3	Lysnetadapter

6. IBRUGTAGNING

- Fjern emballagen.
- Kontrollér apparatet, lysnetadapteren og ledningen for beskadigelser.
- Apparatet kan efter dit eget valg anvendes med og uden betræk.
- Indsæt tilslutningsstikket i bøsningen på massageapparatet.
- Læg ledningen, så man ikke kan falde over den.

7. ANVENDELSE

Pres det kropsområde, som du vil massere, forsigtigt imod massageapparatet til at begynde med. Prøv derefter forsigtigt om massagepositionen er behagelig, og læg så vægten mere og mere imod massageapparatet.
Massagen skal altid føles behagelig og afspændende. Afbryd massagen eller skift position eller det tryk, du presser imod apparatet med, hvis du føler at massagen giver smerter eller er ubehagelig.

- Undlad at klemme eller tvinge kropsdele, især fingre, ind mellem de roterende massagehoveder og disses holdere i apparatet.
- Tænd massageapparatet med ⏻-knappen. Massagehovederne begynder at rotere, og samtidig aktiveres lyset og varmefunktionen. Tryk op ⏻-knappen på ny for at slukke apparatet.

BEMÆRKNING

- Du opnår en komfortabel anvendelse af apparatet, hvis du bruger det sammen med det medleverede betræk.
- Brug massageapparatet i maks. 15 minutter. Ved længere massagevarighed kan overstimuleringen af musklerne medføre muskelspændinger i stedet for muskelafslapning.

Rygmassage: øverste område af ryggen **A**
Rygmassage: nederste område af ryggen (lændehvirvel) **B**
Benmassage **C**

8. PLEJE OG OPBEVARING

Rengøring

⚠ ADVARSEL

- Træk lysnetadapteren ud af stikkontakten og træk den tillige ud af apparatet inden hver rengøring.
- Rengør kun apparatet i henhold til den angivne fremgangsmåde. Der må under igen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt en smule flydende finvaskemiddel. Der må ikke bruges rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- Det aftagelige betræk kan vaskes i vaskemaskine ved 30 °C. lagttag symbolerne til pleje og rengøring på den påsyede etiket på betrækket.
- Brug først apparatet igen, når det er fuldkommen tørt.

Opbevaring

Når apparatet ikke skal anvendes i længere tid, anbefales det at opbevare den i den originale emballage i tørre omgivelser og uden belastning.

9. AFHJÆLPNING AF PROBLEMER

Problem	Årsag	Afhjælpning
Massagehovederne roterer for langsomt.	Massagehovederne bliver for kraftigt belastet.	Gør massagehovederne fri.
Massagehovederne bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet lysnettet.	Indsæt lysnetstikket og tænd apparatet.

10. BORTSKAFFELSE

⚠ BEMÆRK



Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning: Indgang Udgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Gennemsnitlig effekt under brug	≥ 84,26 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 80,06 %
Energiforbrug uden belastning	≤ 0,068 W
Mål	ca. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Vægt	ca. 1,3 g

12. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Der tages forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

⚠VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Enhetens yta blir mycket varm. Personer med nedsatt värmekänslighet måste vara försiktiga vid användningen av enheten.
- Stick inte in några föremål i apparatens öppningar eller roterande delar. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre kan garanteras att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.

1. MEDFÖLJANDE DELAR

Kontrollera att produktförpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd den inte i tveksamma fall utan vänd dig i stället till återförsäljaren eller till vår serviceadress.

1 x Shiatsu massagekudde
1 x Avtagbar klädsel
1 x Nätdel
1 x Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

⚠VARNING
Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠VAR FÖRSIKTIG
Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA
Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

Observera
Hänvisar till viktig information

	Läs anvisningarna
	Produkt med kapslingsklass 2
	Endast för inomhusbruk
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	Tillverkare
	**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Likström
	Polaritet, likströmskontakt
	Switch mode power supply unit
	Skyddstransformator, kortslutningssäker
	Energieffektivitetsnivå 6
	UKCA-märke
	Symbol för importör
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
ta=40°C	Nominell omgivningstemperatur
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. KORREKT ANVÄNDNING

Denna apparat är ämnad för massage av enskilda kroppsdelar på den mänskliga kroppen. Den kan inte ersätta läkarbehandling. Använd inte massageapparaten om en eller flera av följande varningsanvisningar stämmer in på dig. Är du osäker på om massageapparaten är lämplig för dig, fråga din läkare om råd.

⚠ VARNING

Använd inte massageapparaten

- till djur,
- inte om du har sjukliga förändringar eller skador i närheten av den kroppsdel som ska masseras (t.ex. diskbråck eller öppna sår),
- till massage av området kring hjärtat om du bär en pacemaker, och fråga din läkare även om andra ställen på kroppen,
- på svullna, brända, inflammerade eller skadade hud- eller kroppspartier,
- på rivsår, kapillärer, åderbråck, akne, couperose, herpes eller andra hudsjukdomar,
- under graviditet,
- i ansiktet (ögonen), på struphuvudet eller andra särskilt känsliga kroppsdelar,
- använd inte apparaten för fotmassage,
- medan du sover,
- efter intag av mediciner eller alkohol (begränsad varseblivningsförmåga!),
- ikke i bilen.

Rådfråga din läkare innan användning av massageapparaten

- om du lider av en svår sjukdom eller har genomgått någon operation av överkroppen,
- om du bär pacemaker, implantat eller andra hjälpmedel,
- Tromboser,
- Diabetes,
- vid smärtor med oklara orsaker.

Apparaten är endast avsedd för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte ge någon garanti för skador som uppstår genom felaktig eller oförsiktig användning.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs bruksanvisningen noggrant! Underlåtande att följa nedanstående säkerhetsanvisningar kan leda till skador på person eller föremål. Spara bruksanvisningen för framtida bruk och se till att den finns tillgänglig även för andra användare. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter produkten till en ny ägare.

⚠ VARNING

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.

Risk för elektrisk stöt

⚠ VARNING

Denna massageapparat ska i likhet med alla elektriska apparater användas med försiktighet så att risker på grund av elektriska stötar undviks.

Använd därför apparaten

- endast med den medlevererade nätdelen och endast med den nätspänning som finns angiven på nätdelen
- aldrig om apparat eller tillbehör uppvisar synliga skador,

inte under åskväder.

Vid defekter eller driftstörningar, stäng genast av apparaten och koppla ur den från strömförsörjningen. Dra inte i elkabeln eller i apparaten för att dra ur nätdelen från eluttaget. Håll eller bär aldrig apparaten i elkabeln. Se till att kablarna inte ligger nära varma ytor. Kabeln får inte klämmas, bockas eller vridas. Stick aldrig in nålar eller andra spetsiga föremål.

Se till att massageanordningen, strömbrytaren, nätdelen och kabeln inte kommer i beröring med vatten, ånga eller andra vätskor. Anordningen får därför endast användas i torra utrymmen inomhus (t.ex. aldrig i badkaret eller bastun).

Försök aldrig ta upp en apparat som fallit i vatten. Dra genast ut nätkontakten.

Använd inte enheten om denna eller dess tillbehör har synliga skador.

Utsätt inte apparaten för stötar och låt den inte falla till marken.

Reparationer

⚠ VARNING

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av fackman. Icke fackmässigt utförda reparationer kan medföra avsevärda risker för användaren. Om apparaten behöver repareras ska du vända dig till vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.

- Blixtlåset på shiatsu-massageapparaten får inte öppnas. Det finns där enbart av tillverkningstekniska orsaker.

Brandfara

⚠ VARNING

Om enheten inte används på rätt sätt eller i strid med bruksanvisningen finns risk för brand under vissa omständigheter! Använd den därför

- aldrig övertäckt, t.ex. med ett täcke, en kudde osv,
- aldrig i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.

Skötsel

⚠ OBS

Efter varje användning och före varje rengöring ska apparaten stängas av och nätkontakten dras ur.

- Sitt, ligg eller stå inte med full vikt på apparatens rörliga delar och ställ inga saker på apparaten.
- Skydda enheten från höga temperaturer.

5. BESKRIVNING AV APPARATEN

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1	4 massagehuvuden (varav två med belysning och värme) som roterar parvis
2	⏻-knapp
3	Nätdel

6. TA I DRIFT

- Ta ur apparaten ur förpackningen
- Kontrollera att apparat, nätdel och kabel inte har några skador.
- Apparaten kan användas med eller utan klädsel.
- Stick in anslutningskontakten i hylsan på massageapparaten.
- Lägg elkabeln så att ingen snubblar över den.

7. ANVÄNDNING

Tryck det område på kroppen som du vill massera försiktigt mot massageapparaten i början. Känn efter om massagepositionen känns angenäm och fördela sedan vikten efter hand och efter massageapparatens riktning.

Massagen ska alltid kännas behaglig och avslappnande. Avbryt massagen eller ändra position eller anliggningstryck om du uppfattar massagen som smärtsam eller oangenäm.

- Kläm eller tvinga aldrig in någon kroppsdel – särskilt inte fötterna, händerna eller fingrarna – mellan de roterande massageelementen eller deras hållare i apparaten.
- Slå på massageapparaten med strömbrytaren ⏻. Massagehuvudena börjar rotera, och samtidigt aktiveras belysnings- och värmefunktionen. Tryck på ⏻-knappen ytterligare en gång för att stänga av apparaten.

OBSERVERA

- Den medföljande klädseln gör apparaten mer komfortabel att använda.
- Använd massageapparaten i högst 15 minuter. Vid längre massage kan överstimuleringen av musklerna leda till spändhet istället för avslappning.

Ryggmassage: övre delen av ryggen **A**
Ryggmassage: nedre delen av ryggen (ländkotor) **B**
Benmassage **C**

8. SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Rengöring

⚠ VARNING

- Innan du rengör nätdelen ska koppla ur den från vägguttaget och från enheten.
- Rengör apparaten enbart på det sätt som beskrivs här. Vätska får aldrig tränga in i apparaten eller dess tillbehör.
- Mindre fläckar kan avlägsnas med en trasa eller en fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Den avtagbara klädseln är maskintvättbar i 30 °C. Se symbolerna för skötsel och rengöring på den påsydda etiketten på klädseln.
- Använd inte apparaten förrän den har torkat helt.

Förvaring

Om du inte ska använda enheten under en längre period, rekommenderar vi att den förvaras i originalförpackningen på ett torrt ställe och utan att belastas med tunga föremål.

9. VAD GÖR JAG OM DET BLIR PROBLEM?

Problem	Orsak	Åtgärd
Massage-huvudena roterar långsammare	The load on the massage heads is too great.	Massagehuvudena belastas för mycket.
Massage-huvudena rör sig inte	Frilägg massagehuvudena.	Apparaten är inte ansluten till nätspänningen.

10. AVFALLSHANTERING

⚠ OBS



Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning: Ineffekt Uteffekt	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad	≥ 84,26 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	≥ 80,06 %
Energiförbrukning vid noll-last	≤ 0,068 W
Mått	ca. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Vikt	ca. 1,3 g

12. GARANTI / SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

NORSK



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere, og følg instruksjonene.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Apparatet har en varm overflate. Personer som er ufølsomme overfor varme må være forsiktige ved bruk av apparatet.
- Ikke stikk gjenstander i apparatets åpninger eller noe i de roterende delene. Vær oppmerksom på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Manglende overholdelse vil ugyldiggjøre garantien.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.

1. LEVERANSEPROGRAM

Kontroller at emballasjen på apparatet er uskadd og at innholdet er komplett. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

1 x Shiatsu massasjepute
1 x Avtakbart trekk
1 x Nettdel
1 x Denne bruksavisningen

2. TEGNFORKLARING

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

MERKNAD

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.

	**Produktinformasjon** Henvisning til viktig informasjon
	Les veiledningen!
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Kun til innendørs bruk
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	Produsent
	**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	Likestrøm
	Polaritet på dc strømforsyning
	Brytermodus strømforsyningsenhet
	Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker
	Energiklasse 6
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Importørsymbol
	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Nominell romtemperatur
	Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

3. FORMÅLSMESSIG BRUK

Dette apparatet er bestemt for massasje av enkelte kroppsdeler. Det kan ikke erstatte legebehandling. Massasjeapparatet må ikke benyttes dersom en eller flere av de følgende farehenvisninger passer for deg. Hvis du er usikker på om massasjeapparatet er egnet for deg, spør legen din.

⚠ ADVARSEL

Benytt massasjeapparatet

- ikke på dyr,
- ikke ved en sykelig forandring eller skader i kroppsområdet som skal masseres (f. eks. skiveprolaps, åpent sår),
- aldri for massasjer i hjerteområdet hvis du bruker pacemaker og konsulter først legen din for andre kroppsområder,
- aldri på oppsvulmede, forbrente, betente eller skadde hud- og kroppspartier,
- ikke ved riftsår, kapillarer, åreknuter, akne, couperose, herpes eller andre hudsykdommer,
- ikke under svangerskapet,
- ikke i ansiktet (øyne), på strupehodet eller andre spesielt ømfintlige kroppsdeler,
- apparatet er ikke egnet for fotmassasje,
- aldri mens du sover,
- ikke etter inntak av medikamenter eller bruk av alkohol (innskrenket sanseevne!),
- ikke i bilen.

Spør legen din før du bruker massasjeapparatet

- hvis du lider av en alvorlig sykdom eller er blitt operert på overkroppen,
- ikke bis du bruker en pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler,
- Tromboser,
- Diabetes,
- ved smerter med uklar årsak.

Apparatet er bare bestemt for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som oppstår på grunn av usakkyndig eller lettsindig bruk.

4. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen! Hvis det ikke tas hensyn til de påfølgende henvisningene kan dette forårsake personskader eller materielle skader. Oppbevar denne bruksanvisningen og gjør den også tilgjengelig for andre brukere! Overlever denne bruksanvisningen når du gir apparatet videre.

⚠ ADVARSEL

- Hold barn borte fra emballasjematerialet. Det er fare for kvelning.

Strømstøt

⚠ ADVARSEL

Som hvert elektrisk apparat må også dette massasjeapparatet benyttes forsiktig og med omhu for å unngå farer ved elektriske støt.

Bruk apparatet derfor

- kun med den medleverte nettdelen og kun med den påførte nettspenningen,
- aldri, hvis apparat eller tilbehør har synlige skader,
- ikke ved tordenvær.

Slå av apparatet med en gang ved defekt eller driftsforstyrrelser og kople apparatet fra strømnettet. Trekk ikke i strømkabelen eller i apparatet for å trekke nettdelen ut av stikkontakten. Hold eller bær apparatet aldri i nettkabelen. Hold avstand mellom kablene og varme overflater. Ikke klem inn, knekk eller vri kabel. Stikk ikke inn nåler eller skarpe gjenstander.

Forsikre deg om at ikke massasjeapparatet, bryteren, strømforsyningsenheten eller ledningen kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker. Bruk derfor apparatet kun i tørre rom (f.eks. ikke i badekar eller badstue).

Grip aldri etter et apparat som er falt ned i vannet. Trekk ut nettpluggen med en gang.

Benytt ikke apparatet dersom apparat eller tilbehør har synlige skader.

Utsett ikke apparatet for støt og la det ikke falle ned.

Reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Reparasjoner på elektriske apparater må kun gjennomføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan forårsake alvorlige farer for brukeren. Ta for reparasjoner kontakt med kundeservicen eller en autorisert forhandler.
- Glidelåsen til Shiatsu-massasjeapparatet må ikke åpnes. Den benyttes kun av produksjonstekniske grunner.

Fare for brann

⚠ ADVARSEL

Ved ikke formålsmessig bruk eller hvis det ikke tas hensyn til bruksanvisningen er det eventuelt fare for brann!
Bruk massasjeapparatet derfor

- aldri under en tildekning, f. eks teppe, pute, ...
- aldri i nærheten av bensin eller andre lett antennelige materialer.

Håndtering

⚠ OBS

Etter hver bruk og før hver rengjøring må apparatet slås av og pluggen trekkes ut av stikkontakten.

- Verken sitt, legg eller stå med full vekt på apparatets bevegelige deler og sett heller ikke gjenstander fra deg på apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene finner du på side 3.

1	4 Massasjehoder (derav 2 med lys og oppvarming) som roterer parvis.
2	⏻-knapp
3	Nettdel

6. IGANGSETTING

- Fjern emballasjen.
- Kontroller apparat, nettdel og kabel for skader.
- Apparatet kan etter ønske benyttes med eller uten trekk.
- Sett koplingspluggen i kontakten på massasjeapparatet.
- Legg kabelen slik at man ikke snubler.

7. BRUK

Press til å begynne med det kroppsområdet som du vil massere kun forsiktig mot massasjeapparatet. Kontroller så forsiktig om massasjeposisjonen er behagelig for deg og flytt vekten da etterhvert mot massasjeapparatet.
Massasjen bør hele tiden kjennes som behagelig og avslappende. Avbryt massasjen eller endre massasjeapparatets posisjon hvis du kjenner massasjen som smertefull eller ubehagelig.

- Ikke klem eller tving noen del av kroppen (særlig føtter, hender og fingrer) inn mellom de roterende massasjehodene eller holdeinnretningene for disse.
- Slå på massasjeapparatet med ⏻-knappen. Massasjehodene begynner å rotere samtidig som lys- og varmefunksjonen aktiveres. Trykk ⏻-knappen på nytt for å slå av apparatet.

HENVISNING

- Anvendelsen blir mer komfortabel når du benytter apparatet med det vedlagte trekket
- Bruk massasjeapparatet i maks. 15 minutter. Ved lengre massasje kan musklenes overstimulering føre til forspenninger istedenfor avslapning.

Ryggmassasje: øvre ryggområde **A**
Ryggmassasje: nedre ryggområde (ryggvirvler) **B**
Benmassasje **C**

8. STELL OG OPPBEVARING

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

- Trekk nettdelen ut av stikkontakten før hver rengjøring og kople den fra apparatet.
- Rengjør apparatet bare slik som det er oppgitt. Det må ikke under noen omstendigheter trenge vann inn i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre flekker kan fjernes med en klut eller fuktig svamp og eventuelt noe flytende finvaskmiddel. Benytt ikke rengjøringsmidler som inneholder løsemidler.
- Det avtakbare trekket kan vaskes i maskinen ved 30 °C. Ta hensyn til symbolene for stell og rengjøring på den påsydde etiketten på trekket.
- Benytt apparatet først igjen etter at det er helt tørt.

Oppbevaring

Dersom du ikke bruker apparatet i lengre tid, anbefaler vi å oppbevare den i originalemballasjen i tørre omgivelser og uten belastning.

9. HVA GJØR MAN VED PROBLEMER?

Problem	Årsak	Avhjelp
Massasjehoder roterer langsommere.	Massasjehodene belastes for sterkt.	Avdekk massasjehoder.
Massasjehoder beveger seg ikke.	Apparat ikke tilkoplet nettet.	Stikk nettpluggen i stikkontakten og slå på apparatet.

10. DEPONERING

⚠ OBS



- Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning: Inngang Utgang	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet	≥ 84,26 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 80,06 %
Inngangseffekt uten belastning	≤ 0,068 W
Mål	ca. 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Vekt	ca. 1,3 g

12. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om evt. feil og endringer

SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

⚠VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämmölle herkkien henkilöiden tulee käsitellä laitetta varovasti.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin ja pyöriviin osiin. Varmista, että pyörivät osat pystyvät aina liikkumaan vapaasti.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

1. TOIMITUKSEN LAAJUUS

Tarkista, että laitteen pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

1 x Shiatsu-hierontatyynyt
1 x Irrotettava päällyste
1 x Verkko-osa
1 x Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠VAROITUS
Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

⚠HUOMIO
Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS
Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

Tuotetietoa
Huomautus tärkeistä tiedoista

	Lue ohje
	Suojausluokan II laite
	Vain sisäkäyttöön
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	Valmistaja
	**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Tasavirta
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Switch mode power supply unit
	Suojajännitemuuntaja, suojattu oikosululta
	Energiatehokkuusluokka 6
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Maahantuojan symboli
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
ta=40°C	Ympäristön nimellislämpötila
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

3. MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä laite on tarkoitettu ihmisen yksittäisten kehonosien hierontaan. Se ei korvaa lääkärinhoitoa. Älä käytä hierontalaitetta, mikäli yksi tai useampi varoituksista pätee kohdallasi. Mikäli olet epävarma hierontalaitteen sopivuudesta sinulle, ota yhteyttä lääkäriisi.

⚠ VAROITUS

Älä käytä hierontalaitetta

- eläimille,
- ei saa käyttää, mikäli hierottavalla kehon alueella on sairaudesta johtuvia muutoksia tai vammoja (esim. välilevyn pullistuma tai avohaava),
- missään tapauksessa sydämen alueella, mikäli käytät sydämentahdistinta, ja kysy käytöstä
- myös muilla kehonosilla ensin lääkäriltäsi,
- missään tapauksessa turvonneilla, palaneilla, tulehtuneilla tai loukkaantuneilla ihon- ja kehono- silla,
- haavautumien, hiusmurtumien, suonikohjujen, aknen, rususfinnien, herpeksen tai muiden ihosa-
- rauksien yhteydessä,
- raskauden aikana,
- kasvoilla (silmissä), kurkunpäässä tai muilla erityisen herkillä kehonosilla,
- älä käytä laitetta jalkojen hierontaan,
- nukkuessasi,
- lääkkeiden ottamisen tai alkoholin nauttimisen jälkeen (havaintokyky on rajoittunut),
- ajoneuvossa.

Keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä, mikäli

- sinulla on vakava sairaus tai sinulle on juuri suoritettu kirurginen toimenpide yläkehon alueella,
- jos käytät sydämentahdistinta, implanttia tai muita apuvälineitä,
- Tromboosit,
- Diabetes,
- kipuja, joiden aiheuttajaa ei tiedetä.

Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa nimettyihin käyttötarkoituksiin. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai varomattomasta käytöstä.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai ainevahinkoja. Säilytä tämä käyttöohje ja anna se muiden laitteen käyttäjien käyttöön. Anna tämä käyttöohje myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

⚠ VAROITUS

- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Se aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Sähköisku

⚠ VAROITUS

Jokaisen sähkölaitteen tavoin myös tätä hierontalaitetta on käytettävä varoen ja harkiten sähköiskun aiheuttamien vaaratilanteiden välttämiseksi.

Älä käytä laitetta sen vuoksi

- vain toimitetulla verkkolaitteella ja verkkolaitteeseen merkityllä verkkojännitteellä,
- jos laitteessa tai varusteissa on näkyvissä olevia vaurioita,
- ukonilman aikana.

Mikäli laitteessa on vikoja tai käyttöhäiriöitä, sammuta se välittömästi ja irrota se pistorasiasta. Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta irrottaaksesi verkko-osan pistorasiasta. Älä koskaan kanna laitetta verkkojohdosta kiinni pitäen. Pidä johdot poissa laitteen lämpimiltä pinnoilta. Älä jätä kaapelia minkään väliin äläkä taita tai kierrä sitä. Älä työnnä siihen neuloja tai teräviä esineitä.

Varmista, etteivät hierontalaite, katkaisin, verkkolaite ja johto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nestemäisten aineiden kanssa. Käytä laitetta tästä syystä vain kuivissa sisätiloissa (ei koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa).

Älä koskaan koske laitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.

Älä käytä laitetta, mikäli siinä tai varusteissa on näkyviä vaurioita.

Suojaa laite iskuilta äläkä anna sen pudota maahan.

Korjaus

⚠VAROITUS

- Ainoastaan sähköalan ammattilaiset saavat suorittaa korjaustoimenpiteitä sähkölaitteilla. Asiattomasti suoritetut korjaustoimenpiteet voivat aiheuttaa käyttäjälle suuria vaaratilanteita. Käänny korjausten osalta asiakaspalvelumme tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Shiatsu-hierontalaitteen vetoketjua ei saa avata. Sitä käytetään ainoastaan tuotantoteknisistä syistä.

Tulipalovaara

⚠VAROITUS

Määräysten vastainen käyttö tai ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa palovaaran!

- Älä käytä laitetta sen vuoksi
- peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla,
- polttoaineiden tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.

Käsittely

⚠HUOMIO

Laite on sammutettava ja pistoke irrotettava pistorasiasta aina jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen puhdistusta.

- Älä istu, makaa tai seiso laitteen liikkuvien osien päällä koko painollasi äläkä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite liian korkeilta lämpötiloilta.

5. LAITEKUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1	4 kaksittain pyörivää hierontapäätä (joista 2 valaistua ja lämmitettyä)
2	⏻-painike
3	Verkko-osa

6. KÄYTTÖÖNOTTO

- Ota laite pakkauksesta.
- Tarkista laite, verkkopistoke ja johto vaurioiden varalta.
- Laitetta voidaan käyttää valinnaisesti päällysteen kanssa tai ilman.
- Työnnä liitäntäpistoke hierontalaitteen liitäntään.
- Vedä johto niin, että siihen ei voi kompastua.

7. KÄYTTÖ

Paina hierottavaa kehoaluetta alussa vain varovasti hierontalaitetta vasten. Tarkista sitten varovasti, onko hieronta-asento miellyttävä. Siirrä painoa sitten vähä kerrallaan yhä enemmän hierontalaitetta kohti.
Hieronnan tulisi aina tuntua miellyttävältä ja rentouttavalta. Keskeytä hieronta tai muuta asentoasi tai hierontapainetta, jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä.

- Älä päästä ruumiinosia, erityisesti jalkoja, käsiä ja sormia, puristuksiin pyörivien hierontapäiden ja niiden laitteessa olevien kiinnikkeiden väliin.
- Käynnistä hierontalaite päälle ⏻-painikkeella. Hierontapäät alkavat pyöriä ja samalla valo ja lämpötoiminto aktivoituvat. Sammuta laite painamalla ⏻-painiketta uudelleen.

OHJE

- Hierontapään käyttäminen on miellyttävämpää, kun käytät sitä mukana toimitetun päällysteen kanssa.
- Käytä hierontalaitetta enintään 15 minuuttia. Pidempiaikainen hieronta voi johtaa lihasten liialli- seen stimulointiin ja siten jännitykseen rentoutumisen sijasta.

Selkähieronta: selän yläosa A
Selkähieronta: selän alaosa (lannenikama) B
Säärihieronta C

8. HOITO JA SÄILYTYS

Puhdistus

⚠VAROITUS

- Irrota verkkolaite aina ennen puhdistamista pistorasiasta ja laitteesta.
- Puhdista laite ainoastaan ohjeissa esitetyllä tavalla. Laitteeseen ja varusteisiin ei saa missään tapauksessa päästä nestettä.
- Pienet tahrat voidaan poistaa pyyhkeellä tai märällä pesusienellä, johon on mahdollisesti lisätty hieman nestemäistä hienope
- suainetta. Älä käytä liuotinta sisältävää puhdistusainetta.
- Irrotettava päällyste voidaan pestä koneessa 30 °C:n lämpötilassa. Noudata päällysteeseen neulotussa etiketissä olevia hoito- ja puhdistussymboleja.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kunnolla kuivunut.

Säilytys

Kun laite on pidemmän ajan käyttämättä, suosittelemme sen säilyttämistä alkuperäispakkauksessa kuivassa ympäristössä ja vaurioitumattomana.

9. MITEN TOIMIA ONGELMIEN YHTEYDESSÄ

Ongelma	Syy	Virheenpoisto
Hierontapäät pyörivät hitaasti.	Hierontapäitä kuormitetaan liikaa.	Vapauta hierontapäät.
Hierontapäät eivät liiku.	Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.	Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.

10. HÄVITTÄMINEN

⚠HUOMIO



- Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

11. TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Tulo Ulostulo	 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V ⎓ 1,0 A, 12,0 W
Keskimääräinen teho käytössä	≥ 84,26 %
Teho alhaisella kuormalla (10 %)	≥ 80,06 %
Tehonotto nollakuormalla	≤ 0,068 W
Mitat	noin 31,0 x 23,0 x 11,0 cm
Paino	noin 1,3 g

12. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Virheet ja muutokset mahdollisia

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com

UK-Importer: Beurer UK Ltd. • Suite 16, Stonecross Place • Yew Tree Way • WA3 2SH Golborne
United Kingdom

644.04_MG145_2026-11-12_06_IM1_BEU